

二二六。各地人民與國家都在注意我們。人類的希望需要我們說明我們究竟能作些什麼。我所希望的是：我們不致離開此地而對人類沒有做一件事，使我們可以對世界各國人民說戰爭的死神不會再向我們招

手了，大家的心裏不會發生恐懼了。因為這次可能就是我們達到這些目的的最後一次機會！

午後一時十五分散會

第八七二次會議

A/PV 872

一九六〇年九月二十六日星期一午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. SHEHU, 阿爾巴尼亞人民共和國國務院總理：本人以阿爾巴尼亞人民共和國代表的資格欣然轉達阿爾巴尼亞政府及其人民對聯合國大會所要表示的誠懇敬意，並希望它的重要工作都能成功。

二. 阿爾巴尼亞人民共和國政府非常重視聯合國所擔負的崇高任務；阿爾巴尼亞人民曾不惜犧牲，聯合其他民族，並肩對納粹主義及法西斯主義進行鬪爭，因此對於聯合國的成立也有其貢獻。我們愛好和平的國家的政策，顯示阿爾巴尼亞政府尊重聯合國憲章的基本宗旨與原則。

三. 一年以前，大會曾在比較和緩的國際空氣中進行其工作。蘇聯政府有關普遍徹底裁軍的提案 [A/4219]，在這方面有很大的重要性。此等提案以及蘇聯、美國、聯合王國與法蘭西召集高峯會議的協議，產生了加強國際和平安全的希望。

四. 阿爾巴尼亞人民共和國政府，一向為各國人民之間的和平友好關係以及和平共存政策之勝利而奮鬥，並將繼續如此奮鬥，曾歡迎並積極支持一年以前很顯著的國際關係方面的良好趨勢。

五. 但是，我們不得不注意到今年大會屆會是在緊張的空氣中，在帝國主義反動派所採取的冷戰與“實力形勢”政策所造成的非常艱難的國際情勢中舉行。

六. 世界的目光，現在集中在這個國際講壇；各地人民很有正當理由盼望聯合國可以覓得方法去消除戰爭的威脅，並維持穩定的和平。此次許多國家的最

高階層都參加大會，確實可以在大會工作期間建立趨向加強和平的進展的有利條件。

七. 阿爾巴尼亞人民共和國政府認為，在目前又趨緊張的情勢中，就確實認識對其人民及全體人類負有責任的各國政府而言，除了將其全部精力從事於維持國際和平與安全以前，並沒有別的更為神聖的職責。

八. 當前的無可爭議的事實是，雖然某幾個集團或政府的主要目的，是要使資本主義永垂久遠，並破壞社會主義制度，但是不論它們如何願望，社會主義制度仍然與資本主義制度並肩存在而繁榮。

九. 在此種新的歷史環境之下，我國政府深信，保證和平並挽救人類避免第三次世界大戰的唯一方法，就是使兩種社會制度和和平共存。

一〇. 阿爾巴尼亞人民共和國堅決主張和平共存，因為阿爾巴尼亞人民反對戰爭，又因為和平是社會主義政權的本質，而我國已在十六年以前建立此種政權。這已顯示在阿爾巴尼亞人民共和國全部活動及其和平政策之中。我們認為，共存是人類發展的目前階段中兩種制度之間國際關係的必要因素。

一一. 但是雖然社會主義國家、獨立民族國家以及採取中立政策的各國（阿爾巴尼亞政府支持此等政策，並視為對於和平的一種貢獻），以及資本主義國家本身內部的廣大人民都堅決主張和平共存，並為此積極奮鬥，美國及其盟國的國內反動派顯然敵視和平共存的政策，並採取促成戰爭的政策。

一二. 為了阻止緊張情勢趨於和緩，美國反動派已從事於公然的侵略行動，例如於一九六〇年五月一日派遣U-2飛機到蘇聯領土上空。大家知道，這件事已摧毀高峯會議，並使全部的情勢趨於惡化。美國總統提出外交歷史上空前未有的一項聲明，宣佈諜報工作是美國的正式的合法政策。此種行動如何可以與和

平共存協調？此等行動悍然違反聯合國憲章的原則，以及有關和平時期主權國家間關係的基本原則；此等行動對重視國家主權與和平的各國構成一種挑戰。

一三。阿爾巴尼亞人民共和國政府認為尊重各國的國家主權是各國間正常和平關係的基本條件。因此，我們不得不譴責美國政府的態度，認為它對於和平的宗旨大有危害；我們充分支持蘇聯所採取的完全正確的立場，認為這是保障本國的不可侵犯性，從而保障和平的國家唯一正當的立場。

一四。大會要在本屆會審議美利堅合眾國對蘇聯的侵略行動的問題。阿爾巴尼亞人民共和國代表團支持此種主動態度，並且要在適當期間申述它對於這個問題的立場。阿爾巴尼亞人民共和國同樣也是美國統治階級敵對政策的經常目標。現在所要辯論的項目，與一切自由自主的人民有關，因為它牽涉一個大國的政策，而這個大國的迷夢，就是要破壞其他人民的自由與獨立，並在世界各地建立它本國的霸權。實際上，此項侵略政策，不但是敵對蘇聯、中華人民共和國以及其他人民民主國家，而且也敵對不願意屈服於美國帝國主義而要享受自由生活的一切國家。全世界人民目睹美國對英勇的古巴人民所行使的恐嚇與壓迫，陰謀與侵略政策。在剛果的悲慘事件，在寮國的干涉行動，在南越的無數罪行以及對世界許多其他國家的經濟、政治及軍事壓力——這一切都可以歸根於反動帝國主義集團的侵略政策，尤其是美利堅合眾國的政策。南韓、土耳其及日本的最近事件顯示，甚至於在美國帝國主義的地位被認為“非常堅強”的這些國家內，人民也感覺到美國的干涉與支配已不能忍受。

一五。就全世界各地人民而言，和平的運動是最為神聖的運動。世界上沒有一處人民要求戰爭。只有人民的敵人以及反動帝國主義集團方才要求戰爭，因為它們認為軍備的生產以及製造武器使人民流血，是它們的致富之源。全世界所有人民現在都明白，社會主義陣營已成爲世界各地和平的不能破壞的堡壘，並且是帝國主義侵略計劃與侵略政策的確定障礙。和平地帶繼續在擴張中。被壓迫的殖民地民族的反帝國主義民族解放鬪爭，現正摧毀殖民地制度，而構成我們現代最有意義的一種現象，並且保障和平的一個最重要因素。

一六。數日前，我們曾非常愉快的歡迎在今年達到獨立的十三個非洲國家以及賽普勒斯共和國加入聯合國爲會員國。阿爾巴尼亞人民與政府向來同情被壓

迫的殖民地人民的民族解放鬪爭，面臨這個歷史的勝利，內心極爲歡欣。阿爾巴尼亞人民共和國準備與所有這些新國家合作，以促進人民的和平、自由與進步。我們也確信，在不久的將來我們的弟兄阿爾及利亞人民英勇的自我犧牲的鬪爭，最後將使其獲得自由與民族獨立，而亞洲、非洲及其他各地人民將不復在殖民隸屬關係束縛之下受苦。

一七。可恥的殖民地制度，使世界上大多數人民忍受如此多的痛苦與艱難，現在已到達它的末日。在剛果的很可痛心的事態顯示，殖民各國均竭其全力去恢復它們已失去的地位，但是任何陰謀與任何武力，都不能停止殖民地民族解放運動的無可抵抗的歷史過程。

一八。阿爾巴尼亞人民共和國政府充分同意蘇聯政府的意見，即提出最後澈底廢止一切形式的殖民政權問題的時候，已經到來。在履行這個歷史的任務中，聯合國當然能夠發揮很偉大的影響。我國代表團支持蘇聯代表團所提出的准許殖民地國家與民族獲得獨立的宣言[A/4502]，感到很大的滿意，並認為，大會通過此項宣言可以促進各地人民自由與進步的運動，以及全世界的和平。

一九。關於這個問題，我要說，對於聯合國被利用去反對剛果共和國的獨立、主權及民族的統一，我們不但感到遺憾，而且表示堅決反對，因為秘書長已站在殖民主義者方面，而不站在剛果人民正當的宗旨及其合法政府方面。阿爾巴尼亞人民共和國代表團支持赫魯曉夫先生在其演講[第八六九次會議]中，所表示關於秘書長及其所屬職員的活動的意見，並支持其提案，即秘書長的職位應由一集體單位代替。我們也同意蘇聯的提案，即聯合國會所地點的問題應予檢討，因為大家知道，美國政府不但不設法建立有利於各參加國家代表團工作的情況，而且甚至於對許多國家代表團強制實施與聯合國憲章精神與原則相牴觸的不能忍受的限制與歧視措施。

二〇。阿爾巴尼亞人民共和國堅信，和平的主張一定勝利，因為和平的力量現在已比戰爭的力量堅強。我們認為如果所有人民時時戒備，抵抗侵略者，聯合它們的力量，從事於維持和平的鬪爭，並保障和平到底，和平是可以維持而且加強的。我們確信，如果會員國共同努力，聯合國可以在維護和平與國際安全之中發生很重要的作用。

二一。第二次世界大戰結束以來已有十五年，但是德國問題尚未解決。如果這個問題，不以和平方法解決，它可以對世界和平構成嚴重威脅。我們認為締結和平條約可以結束第二次世界大戰所遺留的這個危險因素，同時可以解決西柏林問題，並進一步加強歐洲以及全世界的和平與安全。

二二。阿爾巴尼亞人民共和國政府認為，裁軍現在是全體人類以及維持和平的最根本問題。我國政府向來主張普遍澈底裁軍，並將繼續如此主張。

二三。阿爾巴尼亞人民熟知戰爭的恐怖，因為各國侵略者迫使它拿了武器經過數百年的悲慘的時代打開它的血路。阿爾巴尼亞人民是一九三九年義大利在歐洲的法西斯侵略運動的第一個受害者。它手拿武器去應付義大利的佔領，並且不停止它的民族解放鬥爭，直至全國澈底解放並獲得自由為止。雖然在第二次世界大戰中，阿爾巴尼亞人不過略為超過一百萬，但是它全國一心去反抗納粹及法西斯侵略者，遠在義大利與德意志佔領軍戰線的後方，七萬黨人組成一個堅強的民族解放軍；他們組織成突擊師團，以在鬥爭中從佔領軍方面奪取的武器從事戰鬥。我國人口之中，約有百分之八死在戰場，或受傷，或被捕入獄；城市與鄉村有百分之三十五化為灰燼；牲畜有三分之一被毀滅；全國的經濟完全崩潰。但是由於人民的流血，由於蘇聯為抵抗希特勒軍隊所進行的偉大愛國戰爭，以及當時協約國的戰鬥，阿爾巴尼亞人民終於獲得它的自由，現在正建設新的快樂生活。它深知道戰爭的情形，因此痛恨戰爭，並且要提供它的所有的力量去建設和平生活，並維持和平。阿爾巴尼亞人民痛恨戰爭，但並不因為害怕戰爭。它什麼都不怕。它主張，並且將來總是要主張和平，但是，如果任何人敢侵犯它的自由，他應當知道阿爾巴尼亞人民並不慣於對任何人屈服，並且有保障它的自由的力量。

二四。普遍澈底裁軍是世界所有人民的最強烈的要求。自從戰爭結束以來十五年中，不但在這方面並無絲毫進展，而且軍備競賽是以很高的速度在繼續中；綿延不斷的裁軍談判迄今尚未產生任何結果；而蘇聯以及其他愛好和平國家在裁軍方面所提出的趨向正當途徑的許多提案與步驟，並未引起西方國家的絲毫反應。

二五。蘇聯政府所提而為大家所熟知的普遍澈底裁軍提案，構成有歷史重要性的事件。我國政府曾支持，並且繼續支持，蘇聯所提關於普遍澈底裁軍的一

切提案，並認為它們是為維持永久和平可以採取的唯一妥善途徑。

二六。大家知道，大會在其一九五九年十一月二十日決議案〔一三七八(十四)〕中，一致通過普遍澈底裁軍的原則，並建議應及早締結一項適當協定。

二七。雖然蘇聯單方面將其武裝部隊裁減三分之一，以表示其誠意，但是北大西洋條約組織理事會決定增加其會員國的武裝部隊，美利堅合眾國增加其軍事預算，西德的軍事化達到威脅性程度，美國並對社會主義各國進行悍然挑戰的行動。雖然社會主義國家代表團不斷努力，想與西方各國成立協議，但是十國裁軍委員會的工作並未產生任何結果。

二八。大家知道，蘇聯政府為了努力達成協議，並解決裁軍問題，曾於一九六〇年六月二日提出一普遍澈底裁軍修正方案〔A/4374〕，其中計及西方各國對以前的蘇聯提案所提出的許多意見。但是在蘇聯接受西方各國的若干提案後，西方各國又擯棄它們自己的提案。這樣，西方各國以它們的態度再度表示它們確實反對普遍澈底裁軍。出席十國委員會的社會主義國家代表不得不離去該委員會，使西方國家不能利用該委員會的無限期的談判，作為烟幕去掩蓋它們反對和平的計謀。該委員會談判的失敗，應由西方各國負責。

二九。由於蘇聯政府的案，普遍澈底裁軍問題，將再度在大會本屆會討論。蘇聯國務院總理赫魯曉夫先生於一九六〇年九月二十三日在大會演講時〔第八六九次會議〕，再度強調蘇聯政府堅定的決心去繼續努力實現普遍澈底裁軍，因為這是全世界人民的偉大要求。他隨後提出蘇聯政府有關裁軍問題的宣言〔A/4503〕，以及另一文件：“普遍澈底裁軍條約的基本規定”〔A/4505〕，請大會審議。阿爾巴尼亞人民共和國代表團認為，此等蘇聯政府提案是新的前進步驟，並且是趨向解決這個基本問題的重要建設性努力；它聲明它支持此等很積極的措施。

三〇。我國代表團一方面保留它在本屆會就這個基本項目再詳細表示其意見的權利，同時希望大會將以其本身力量，採取積極步驟，以蘇聯新提案為基礎去準備普遍澈底裁軍協定的擬訂。

三一。阿爾巴尼亞政府要力言，裁軍談判的主要機構上缺點之一向來是，現在仍然是，中華人民共和國未派代表出席。中華人民共和國是世界上人口最多的國家；它是強大而和平的國家。沒有中華人民共和

國的參加，而要切實解決裁軍的基本問題是難以想像的——因為這個國家仍然是在聯合國之外；而且大家知道，它已十分正當的聲明，它認為在並無它正式代表參加而且並未經其正式代表簽字而達成的任何有關裁軍或其他事項的國際協定，它不受拘束。

三二．恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利的問題已很急迫，影響和平以及聯合國本身的利益。如果中華人民共和國不參加聯合國，聯合國不能被認為力能解決主要國際問題的世界性組織。我們認為，到了現在的時候，此種反常的情勢應予以結束，憑美國的願望在聯合國內佔有偉大中國的地位的蔣介石傀儡，應予以開除，而大會在這一點上應當壓倒美國政府的荒謬頑固的態度，並邀請偉大和平的中國人民的正式代表來接受本組織內屬於中國人民的地位。阿爾巴尼亞政府充分支持蘇聯政府將准許中華人民共和國加入聯合國為會員國的問題，列入大會第十五屆會議程的提案[A/4474]。

三三．中華人民共和國已成為亞洲以及世界各地的和平與進展的一個最重要因素。偉大的中國人民，以流血的代價，在中國豎起了社會主義的旗幟；這旗幟從此不會撕下。在解決後的十年中，中華人民共和國已將其工業生產增加十二倍，農業生產增加兩倍半；它的文化及技術革命已顯然成功；它現在不斷在改善它的數億人民的物質情況。

三四．美國非法佔領屬於中華人民共和國的中國領土，臺灣以及在該地區內的其他島嶼。因此，事非偶然，國際反動派正在製造最荒謬、離奇的謠言及“理論”，誣指中華人民共和國要求戰爭而不要求和平。中華人民共和國站在和平與和平共存的鬭爭的最前線；它堅決主張裁軍以及國際緊張情勢的和緩。

三五．聯合國已十分正當的准許剛才獲得自由與民族獨立的這些國家加入聯合國；在這個時候，阿爾巴尼亞政府認為，既然蒙古人民共和國好久以前請求准許加入聯合國，並且以澈底和平民主著稱，現在讓它在聯合國內取得其合法地位是完全適當的。

三六．阿爾巴尼亞人民及其政府決心將其全部精力從事於阿爾巴尼亞經濟與文化的發展，及全國人民生活水準的不斷改善，以及各國人民之間和平友好關係的加強。我國對外政策是以與社會主義陣營內各國維持永久友誼與團結，與其他各國維持和平友好關係，以及與社會制度不同的各國和平共存的原則為其基礎。

三七．十六年以前，阿爾巴尼亞從納粹及法西斯佔領之下獲得解放；當時它是一個落後農業國家；它並未工業化；它的農業是原始的；它的人口之中有百分八十五是文盲；經過六年的長期戰爭，全國各地都是斷壁殘垣。在封建制度與帝國主義之下，人民沉淪於窮困與黑暗之中。民族革命使我國人民成為其本國的真正主宰，使它獲得自由，並打開無限制發展的道路。它的工業生產量現在比一九三八年大二十四倍，農業生產量已加倍。阿爾巴尼亞現在是部分工業化的農業國，並且已在工業農業同時並進的道路上。我們已消滅文盲；五人之中現在有一人從事於研究工作。我們有我們自己的新大學並有遍及各地的各級學校網。我們已建立一完全的醫治機關系統，使每個公民都能獲得免費治療。消費物品的價格並未上漲；正相反，它們不斷在下降。人民所繳納的捐稅也不斷在減低；在國家預算之中，此種捐稅不過佔全部收入的百分之二；人民的生活水準繼續在上升。

三八．社會主義制度已使阿爾巴尼亞進步、強大、不可侵犯。美國帝國主義及其友邦的敵對政策以及無數的挑釁行動與陰謀，企圖推翻人民的政權並剝奪阿爾巴尼亞人民的歷史成就，現在已完全失敗，將來也一定如此。

三九．我國是在巴爾幹半島——這個區域，在過去，由於各帝國主義國家的利益衝突，常常成為流血的戰場，使巴爾幹人民蒙受重大犧牲。阿爾巴尼亞人民共和國現在會同蘇聯以及保加利亞人民共和國與羅馬尼亞人民共和國竭盡一切力量，將巴爾幹及亞德里亞區域變成和平與有效合作的區域，並成為歐洲穩定與和平的一項因素。我們業已採取主動要將巴爾幹及亞德里亞區域變為避免核子或火箭武器的地帶，並努力與鄰近各國建立善鄰關係，從而促進上面所講的目的。如果我們的努力，以及我們屢次提出的提案，不能一定獲得我們鄰邦的反應，這不是我們的錯誤。

四〇．阿爾巴尼亞政府再度力言，在阿爾巴尼亞最近的鄰邦，義大利及希臘，境內建立核子及火箭武器根據地，構成對阿爾巴尼亞及巴爾幹半島上其他人民民主國家的直接威脅。

四一．阿爾巴尼亞政府認為，巴爾幹及亞德里亞區的各國能夠而且必須設法在平等權利、不干涉、互相尊重與互相有利的基礎上並依照和平共存的原則，在彼此之間達成改善彼此關係的協議。阿爾巴尼亞政府準備為建立阿爾巴尼亞與希臘兩個鄰邦之間的正

常關係，與希臘政府談判，但是必須要遵守充分的平等權利，並避免提出不利於對方的政治或領土要求。

四二．阿爾巴尼亞人民共和國政府正在與傳統上與阿爾巴尼亞人民有友誼聯繫的阿拉伯國家以及歐洲、非洲及亞洲許多國家發展友好的經濟及文化關係。我們再度確言，我們準備與願和我們發生正常關係的一切國家建立此種關係，包括美國及聯合王國在內。

四三．在我們與各國的關係上，我們篤守不干涉內政的原則。我們從來沒有，今後也絕不會干涉其他國家的內政。但是我們不要，今後也絕不讓，其他國家干涉我們本國的內政。

四四．大會本屆會議議程上有許多問題，如由聯合國予以解決，便可以大量促進和平。阿爾巴尼亞代表團要參加此等問題的審查，並促成其解決。

四五．但是，我們對於堅持將一些荒謬的問題，例如匈牙利及西藏的“問題”列入本屆會議程的危險企圖，不得不表示遺憾，因為此等企圖毫無根據可言，並且是無可容忍的對主權國家內政的悍然干涉，顯然與憲章規定相抵觸。此等企圖的挑釁性質是顯而易見的。它們是爲了毒化大會工作的氣氛而設計的。阿爾巴尼亞代表團堅決譴責此等陰險的計謀。

四六．最後，我要表示阿爾巴尼亞人民以及本人榮任其首長的阿爾巴尼亞政府的信心，即創立聯合國的崇高宗旨——各國民族之間的和平與合作——最後將獲得勝利，而聯合國將日益博得各國民族的信任。

四七．Mr. CASTRO，古巴總理：雖然別人傳說我們講詞冗長，大會無須擔心。我們將力求簡短，只說我們認爲在責任上我們應當對大會說的話，我而且要說得慢，以便與傳譯員合作。

四八．有些人或許認爲，鑒於古巴代表團所受的待遇，我們一定非常不愉快。這並非事實。我們完全了解這些事情的原因，因此，我們並未感到煩擾。任何人不必擔心，古巴不會因此而沮喪以致對促進全世界人民了解的努力，不能提供甚微薄的貢獻。我們將繼續作此種貢獻；我們要坦白的講話。

四九．派遣代表團到聯合國花費很大。我們發展落後國家可以花費的錢很少。但是我們要花費我們有的錢，以便在這個幾乎世界所有各國的代表都出席的會議上坦白發言。

五〇．在我以前發言的人對於全世界所關壞的許多問題都表示憂慮。我們對於此等問題也感到有利

害關係。而且，就古巴而言，還有一特殊情形：在目前，古巴本身也是世界所關壞的問題，因爲誠如許多代表所說，古巴是當前世界的許多問題之一。

五一．這是確實的；除了全世界現在所關切的問題以外，古巴有它所關切的，有我們人民所關壞的許多問題。好多人已經提及全世界祈求和平的願望；這是世界各國人民的願望，因此也就是我國人民的願望。但是，這個全世界所要保全的和平，正是我們古巴人喪失已久的和平。凡世界其他國家人民可能認爲多少還是很遠的危險，在我們看來——都是很切近的問題與憂慮。來到此地將古巴的問題向大會陳述，並不容易。我們來到此地，並不容易。我不知道是否我們受到特別的待遇。這難道是因爲古巴代表團人員代表世界上最壞的一種政府？我們古巴代表團人員難道應當得到我們所受的壞的待遇？何以我國代表團特別受此種待遇？古巴曾派遣許多代表團到聯合國，過去曾有許多不同的人代表古巴；但是此等例外措施專爲我們而設：將我們禁閉在曼海頓島，訓令所有旅館不租房間給我們，敵視態度，並藉口安全，將我們孤立。

五二．在此任何代表既不代表任何個人而代表其本國，因此對於任何一位代表由於他的代表任務所受到的待遇，一定會感到關切；我說，任何代表，在到達紐約市時大概都不致被迫忍受古巴代表團團長所遇到的個人及人身上的污辱。

五三．我並不想在本大會煽動情緒。我只是說實話。現在應當是我們站起來說話的時候。人家談論我們已有好多天；各家報紙都在談論；我們還是沉默。在這個國家內，我們不能防衛我們自己，抵抗對我們的攻擊。現在我們有說實話的機會；我們便要說實話。

五四．對個人的污辱、敲詐的企圖，被我們所住的旅館所逐出，我們遷入另一旅館，在盡一切可能避免困難之後，絕對避免離開我們的寓所，不到任何地方，只是到聯合國大會會議廳（這就是我們出席大會的時候，但次數也很少），前往蘇聯大使館招待會，以期避免許多問題與困難，甚至於這一切都不足以讓我們有安靜的時候。

五五．過去許多年來，很多古巴人移入這個國家。在過去二十年間，約有十萬以上古巴人離開他們的祖國來到這個國家；他們本來很想長期留在祖國，而現在他們還是很想回祖國，正如爲了社會及經濟理由被迫離開其本國的一切人一樣。這一批古巴人在此有職

業；他們過去與現在都尊重法律；他們很自然的深切懷念他們本國及其革命。他們從來沒有任何問題。

五六。但是有一天另一種古巴人開始來到這個國家；戰犯開始到達；有的時候會屠殺數百以上本國的人開始到來。他們立刻受報界的歡迎；他們受當局的歡迎；他們當然在他們的行動之中反映此種歡迎；這就是他們與多年來在這個國家內忠實工作的許多古巴移民，屢次發生衝突的原因。

五七。既然當局參預有計劃的反古巴運動，有些人便感到他們本身已獲得了此種運動的支持，從而挑撥起許多事件，其中之一促成一小女孩的死亡。這是我們大家感到很遺憾的事。但是犯罪的並不是住在此地的古巴人。古巴代表團更未犯罪；但是你們大家一定看到報紙上的這些大標題，說擁護 *Castro* 的團體殺死了一個十歲小女孩；凡是與聞古巴與美國關係的一切人都以虛偽為其特色；白宮發言人以此種虛偽的態度即刻發表聲明，喚起全世界人注意這件事，並在實際上將其罪名放在古巴代表團的肩上。為了使這個滑稽劇達到高峯，出席本大會的美國代表發一電報給委內瑞拉政府，另一電報給該小女孩的家屬表示哀悼，好像他不得不從聯合國方面為了古巴代表團實際上要負責的事提出解釋。

五八。但是事實還不止於此。當我們被迫離開這個城市的一個旅館，來到聯合國會所並準備其他佈置時，在 *Harlem* 的一家規模不很大的黑人旅館聲言讓我們寄宿。他們是在我們與秘書長說話的時候表示這個意思的。但是國務院一名官員盡其一切力量阻止我們寄宿在這個旅館。

五九。在這個時候，如同魔術一樣，紐約市各處旅館都開始活動起來，以前拒絕容納古巴代表團的旅館現在提供免費的寄宿。當然由於通常的禮貌，我們同意前往 *Harlem* 旅館。我們認為我們有希望獲得安靜的權利。但是他們並不讓我們安靜。既然他們不能阻止我們住在 *Harlem*，他們即刻悄悄的開始謠言運動，告訴全世界人古巴代表團寄宿在妓院。

六〇。當然，在若干紳士看來，美國黑人住的一家規模不大的 *Harlem* 旅館不過是妓院而已。但是除這一點以外，這件事顯然想沾污古巴代表團的名譽，甚至於對我國代表團的女團員或其女職員都不表示尊重。

六一。假定我們真是他們所不惜一切描寫的那種人，帝國主義便不致於喪失收買我們，或以各種方法誘惑我們的希望，但是他們在好久以前就已喪失此種

希望。既然他們在好久以前已失掉此種希望——他們從來也沒有任何理由去懷抱此項希望——在他們指稱古巴代表團寄宿在妓院之後，大家不得不承認帝國主義的資本是不能誘惑我們的一名妓女，而且並不是像 *Jean-Paul Sartre* 所說的那種“高尚的妓女”。

六二。古巴的問題呢？若干代表或許知道得很清楚；另有若干代表並不很知道——這須視其消息的來源而定——但是整個世界一定認為古巴問題是過去兩年間才發生的問題；這是一個新問題。以前，世界各地沒有知道古巴的存在的理由。在許多人看來，它很像是美國的附屬品。甚至於在這個國家的許多國民看來，古巴也是一個美國的殖民地。地圖上並不這樣說。在地圖上我們看到它的色彩與美國不同；在實際上，我們是一個殖民地。

六三。我國如何成為美國殖民地呢？並不由於它的起源；美國與古巴並不是同一民族的殖民地。古巴的人種與文化背景很不相同，這是經過數百年建立起來的。

六四。如果西班牙政府代表原諒我，我要說古巴是美洲方面脫離西班牙殖民制度，西班牙殖民地束縛的最後一國；因為它是最後，它不得不進行遠為猛烈的鬭爭。既然西班牙在美洲祇留下一個屬地，它便以它所有的一切手段加以頑強的防禦。我們這弱小民族，當時不過一百多萬人，不得不孤軍奮鬭近三十年去抵抗當時被認為歐洲最強大的軍隊之一。為了敵對我們這弱小的全國人民，西班牙政府動員了一支武力，其規模之大相當於敵對南美洲所有國家的獨立運動時所調動軍隊的合併力量。將近五十萬的西班牙兵士與我們英勇的一心一意決心要自由的人民作戰。古巴人為了獨立，曾孤軍作戰三十年；這三十年建立我國人民愛好自由與獨立的基礎。

六五。但是在上一世紀最初數年，美國總統之一，*John Adams*，看來，古巴好像是掛在西班牙樹上的一個水菓，一只蘋果，一旦熟了，便註定落在美國的手裏。西班牙的力量在我國國內消耗去了。它既沒有人也沒有錢去繼續在古巴的戰爭。西班牙被打得潰敗了。顯然，這只蘋果是熟了；美國政府便伸出它的手。不是一只蘋果落在它的手裏，而是幾個蘋果：開始為了自由與古巴人並肩作戰的英勇的波多黎各也陷落；菲律賓羣島以及若干其他屬地也陷落。

六六。但是，他們不得不利用一種不同的藉口，去壓制我們國家。古巴已經過非常可怕的戰爭；世界與

論都站在它這方面。爲我國獨立而戰鬪的古巴人，當時不惜犧牲其生命的古巴人，絕對信託一八九八年四月二十日美國國會的聯合決議案內稱“古巴島人民已獲得自由與獨立，並有權利獲得自由與獨立”。美國人民同情古巴人的鬪爭。這聯合宣言是美國據以對西班牙宣戰的國會法案。

六七。此項幻想結果成爲殘酷的失望，在我國受軍事佔領兩年以後，有意外的事發生。正當古巴人民成立制憲大會，起草共和國基本法律的時候，美國國會通過使古巴人至今想起極感不快的參議員 Platt 所提議的另一法案，其中規定古巴憲法應附一追加條款，准許美國獲得干涉古巴政治的權利，以及將某幾處古巴領土租給美國作爲海軍根據地，或加煤站的權利；換言之，在一個外國的立法當局所制訂的法律之下，古巴憲法不得不列入此項條款；當時，我國制憲大會議員都很清楚，如果不加此項修正案，美國佔領軍便不撤退。換言之，我國爲一外國立法機關所迫准許該國獲得干涉我國政治，並保有海軍根據地或加煤站的權利。

六八。最近成爲本組織會員國的那些國家，現在剛開始其獨立生活的那些國家，最好記住我們國家的歷史，因爲他們在他們本國進展的途徑上，可能遇到此種類似情形，或者他們的後代，可能遇到，或他們的兒女，或他們兒女的兒女會遇到此種情形，雖然照目前情形來看，我們似乎不致於到如此的地步。

六九。我國便重新開始殖民地化：最好的農業土地都爲美國公司取得；美國公司獲得特讓權去開發我們的天然資源與礦產，經營公用事業，商業特權，其他各種特讓權，以及憑武力干涉我國政治的憲法權利，使我國從西班牙殖民地變爲美國殖民地。

七〇。殖民地並無發言權。在殖民地沒有機會去表示本身意見時，它們便不爲世界各國所承認。這就是世界各國不知道這個殖民地或它的許多問題的原因。在地理書籍上固然出現另一個國旗，另一種徽記。地圖上出現另一種顏色；但是在古巴並無獨立的共和國。我們不要欺騙人家，因爲如果我們要欺騙人家，我們只有愚弄我們自己。我們不要欺騙人家。那時候並無古巴獨立共和國。它是一個殖民地，由美利堅合衆國大使發號施令。在聲明這一點時，我們並不覺得羞恥，因爲任何羞恥已由今天任何大使館不能統治我國人民的時候我們所感到的自豪所抵銷，因爲現在我國人民已由人民自己管理。

七一。古巴人民不得不再度從事於戰鬪，以爭取其獨立；現在他們已達到目的。在七年的殘酷壓迫之後，他們達到這個目的。他們受誰的壓迫呢？受國內人的壓迫，但是他們不過是在經濟上征服古巴的那些人的工具。除了用武力以外，一個不得民心而且危害人民利益的政權，如何能够保持其權力呢？我們難道還需要在此對我們的拉丁美洲各國解釋，甚麼是軍事暴政嗎？我們還需要對此等代表解釋，此種暴政如何維持其政權嗎？我們還須要向他們解釋他們所熟知的某幾種暴政的歷史嗎？我們還需要向他們解釋此等暴政仰賴何種力量。這壓迫我們人民的軍事集團從何一國家及國際方面獲得其支持？它獲得國內最反動集團的支持，而尤其獲得控制我國經濟的外國經濟利益的支持。人人知道——我們相信甚至於美國政府也承認——這就是獨佔事業所贊成的一種政府。爲什麼呢？因爲利用武力可以壓迫人民的任何要求；利用武力曾壓迫過爲了爭取較好生活條件的罷工；利用武力曾壓制爭取土地所有權的農民運動；利用武力曾壓制人民的最熱烈的要求。

七二。這就是決定美國政策的那些人贊成武力政府的原因。這就是武力政府維持政權如此長久，並仍然在美洲保持其政權的原因。顯然，這一切須視是否獲得美國政府的支持而定。舉例言之，美國政府現在說他反對其中一個武力政府，即 Trujillo 政府，但是它並不說它也反對其他任何一個這一類的政府，例如尼加拉瓜或巴拉圭政府。

七三。尼加拉瓜現在已沒有武力政府，而是一種帝制政府，其憲法特點幾乎與聯合王國相同，政權由父親傳給兒子。同樣的情形本來可以在我國發生，Fulgencio Batista 政府是一個典型的武力政府，就是適合在古巴的美國獨佔事業利益的政府。但是它當然不是適合古巴人民利益的那種政府。古巴人民經過很重大的生命損失與犧牲推翻了那個政府。

七四。古巴革命成功之後發現了什麼事情呢？它發現了什麼奇怪事情呢？它首先發現有六十萬適於工作的古巴人長期失業——這個數字，在比例上，等於震撼全美國，幾乎引起浩劫的經濟大恐慌時代的美國失業數字。在約略超過六百萬的總人口之中，三百萬人沒有電燈，不能享受電氣的任何福利與安適。在約略超過六百萬的總人口之中，三百五十萬人是住在不合人類居住的茅屋草棚之中。在城市內，房租租金佔了家庭收入的三分之一。電氣費用及租金是全世界最高的。

七五. 我國人口之中有百分之三十七·五是文盲，不能讀書寫字。鄉村區域兒童有百分之七十沒有教師。我國人口有百分之二患肺結核症，就是說，約略在六百萬以上的總人口之中有十萬人。鄉村區域兒童有百分之九十五患寄生蟲所造成的疾病。結果，兒童死亡率很高。平均壽命很短。而且，百分之八十五的小農民所付地租多至於佔他們毛收入的百分之三十，而百分之一·五的地主控制古巴全部面積的百分之四十六。與享有普遍醫藥服務的國家比較，古巴醫院病牀與居民人數的比例少得難以置信。公用事業、電氣及電話公司都為美國獨佔事業所有。較大部分的銀行與進出口事業、煉油工業、大部分的糖生產、最好的土地以及古巴國內的各種主要工業都為美國公司所有。過去十年來，古巴與美國之間的收支差額一向有利於美國，其數額多至於十億美元；但是這並未計及貪污暴虐的統治階級從國庫之中移出存入美國或歐洲銀行的數百萬以至於數千萬美元。十年之中，竟然達十億美元！這個有六十萬人失業的窮困，而發展落後的卡里比安海國家竟然對世界上最高工業化國家的經濟發展提供其捐獻！

七六. 這就是我們面對的情形；出席本大會的許多國家都知道這種情形，因為歸根究底，我們所說的關於古巴的情形，不過是對於出席本大會的大多數國家都很確實的概括 X 光照片。革命政府還有別的辦法嗎？出賣其人民嗎？當然，在美國總統看來，我們為人民所做的事情對我們人民是叛逆；但是如果不忠於我國人民而忠於剝削我國經濟的鉅大美國獨佔事業，當然我們便不是叛逆。

七七. 現在至少讓我們指出革命成功以後所發現的奇觀，這些不過是與帝國主義有關的通常的奇觀，也就是自由世界貢獻給我們殖民地國家的奇觀。

七八. 任何人不能歸罪我們，因為古巴有六十萬人失業，百分之三七·五的人口是文盲，百分之二患肺結核症，百分之九十五的鄉村區域兒童患寄生蟲所造成的疾病。不；因為在革命以前，我們之中沒有人對於我國的前途有任何發言權；在革命以前，為獨佔事業利益服務的統治階級控制本國的命運；在革命以前，獨佔事業決定我國的命運。有任何人曾設法阻止他們麼？沒有人。任何人設法阻止他們的進展嗎？沒有人。他們可以自由進行其事業；現在我們古巴便享受他們工作的成果。

七九. 全國準備金的情形是如何呢？當暴君 Batista 起而執政時，全國準備金有五億美元——這是一個可以投資於本國工業發展的頗大的數額。在革命以後，我國準備金只有七千萬美元。這表示對我國的工業發展感到關切嗎？絕對不；因此，當我們在大會聽到美國政府對於拉丁美洲、非洲及亞洲各國的前途非常感到關切時，我們極感驚奇，我們繼續感到驚奇。我們不能壓制我們的驚奇，因為在此種政權之下五十年之後，我們看到在古巴所造成的結果。

八〇. 革命政府已做過些什麼事呢？革命政府犯了什麼罪使我們在此地受到此種待遇，使我們在此地面臨如此強大的敵人呢？我們曾與美國政府即刻發生問題嗎？不。當我們獲得政權時，我們是一心一意要惹起國際問題嗎？不；沒有一個獲得政權的革命政府要有國際問題；它所要的是解決它自己的問題的經濟力量；它所要的是進行一個方案，正如真正關切本國進展的任何政府一樣。

八一. 我們認為不友好行為的第一件事就是美國大開其門戶，讓大批使古巴全國流血成渠的罪犯入境。凡屠殺手無寸鐵的農民以百計的人，多年來對囚犯施以殘酷刑罰不感厭倦的人，以及隨地殺人的人都在此地受熱烈歡迎。在我們看來這似乎很奇怪。美國當局何以對古巴採取此種不友好行為呢？何以有此種敵意行動呢？在當時我們並不完全了解；但是現在我們充分看出其理由。

八二. 此種政策與對古巴的正當行為符合嗎——與美國與古巴之間的正當關係符合嗎？不，因為我們是受害的一方，因為 Batista 政府獲得了美國政府的協助才維持其政權，Batista 政府獲得了美國政府所供給的坦克、飛機及其他武器的協助才維持其政權；Batista 政府利用軍隊的力量維持其政權，而他的軍隊是在美國政府軍事特派團所訓練的軍官指揮之下的。我們確信，美國沒有一名官員想否認這件事。當叛軍到達夏灣拿城市的時候，美國軍事特派團還佔領城內的主要軍營。那就是被打倒的軍隊；被打敗投降的軍隊。我們很可以正當的將協助並訓練人民敵人的這些外國軍官視為戰俘。但是我們並沒有這樣做；我們只是請這些特派團團員回返其本國，因為我們並不需要他們的教導；他們訓練的生徒已被打敗了。

八三. 我帶來一項文件。這文件已撕破，但我希望任何人不要看到它的表面而感到驚奇。這是一件舊

的軍事協定，是 Batista 暴政從美國政府方面獲得慷慨協助的文件。¹

八四．現在請注意本協定第一條第二段的規定：

“古巴政府負責切實利用依據本協定自美利堅合衆國方面獲得之協助，以便實施兩國政府所接受之防禦計劃；依據此項計劃兩國政府將參加對於保衛西半球極爲重要之各種任務；古巴政府非經美利堅合衆國政府事先同意……”——我重說——“……非經美利堅合衆國政府事先同意，不得將此種協助作其原有目的以外之其他用途。”²

八五．此種協助被用來鎮壓古巴革命份子。因此，它當然獲得美國政府的核准。在戰事結束前數月，美國在對 Batista 軍事援助已有六年以上之後，宣告禁止將軍器運給 Batista；但甚至於在這個時候，叛軍還獲得證據，文件的證據，即在鄭重的軍器禁運聲明之後，暴君的武裝部隊又獲得可以從飛機上放射的三百具火箭。

八六．當我們住在美國的同胞將這些文件公開時，美國政府沒有旁的解說，只說我們錯了，並且說它們並未送任何新武器給暴政的軍隊，不過是將若干尺寸正確的火箭送去代替尺寸錯的火箭以供其飛機之用——當我們在山林之間的時候，此等火箭當然已向我們放射。在不能解說矛盾的時候，這是解說矛盾現象的新方法！

八七．依照此種解說，這不是軍事援助的問題。這必定是一種技術協助。爲什麼我國人民對這種情形感到不快呢？人人知道——甚至於最天真的人也知道——在軍事設備已發生革命的現代，上一次戰爭所用的武器對於現代戰爭已絕對廢舊無用；五十架坦克車或裝甲車以及若干陳舊的飛機不能保衛任何大陸或任何半球。但是它們在壓制沒有武裝的人民時，仍然有用；在威嚇人民時仍然有用。此等武器在保衛獨佔事業時很有用。因此，保衛西半球的這些協定應稱爲“保衛美國獨佔事業協定”。

八八．革命政府開始進行其第一批改革。它所做的第一件事，是將各戶人家所付的房租減低百分之五十。這是很公正的措施，因爲如我們以前所說，許多人家所付房租達其家庭收入三分之一之多。這些人民爲大規模住屋投機事業的受害者；在城市土地方面有

非常巨大的不利於人民的投機。但是在革命政府將房租減低百分之五十時，當然有一些人很不快活；這些是佔有公寓建築物的少數人。但是一般人民趕到街上表示歡迎；如果家家戶戶的房租都減低百分之五十，任何國家會發生此種現象，甚至在紐約亦會如此。但是這並不使我們與獨佔事業發生任何困難；若干美國公司佔有巨大的建築物，但是比較上很少。

八九．後來我們又宣佈另一法律；此項法律廢止 Fulgencio Batista 暴君政府對一個美國獨佔事業，電話公司，所准可的特讓權。它利用人民的無法自衛的情形去獲得最有利的特讓權。革命政府廢止此等特讓權並將電話費恢復至以前的水準。這就是我們與美國獨佔事業第一次衝突的開始。

九〇．第三件措施是減低電氣費用，因爲它是世界上最高的。這便引起與美國獨佔事業的第二次衝突。到了這個時候，我們便開始被認爲像共產主義者。我們開始被描寫爲赤化，祇是因爲我國與美國獨佔事業的利益發生衝突。

九一．後來我們又公佈另一法律，一項無可避免的不可缺少的法律，對於我國是不可避免而且遲早對於世界各國人民，至少是對於尚未加以實施的這些國家的人民都不可避免：這就是土地改革法。當然，在理論上，人人都贊成土地改革。沒有人敢加以責難；凡有識見的人決不敢否認土地改革是世界上發展落後國家經濟發展的基本條件。在古巴也是如此，甚至於大地主也贊成土地改革，但是這必須是他們認爲適合的土地改革，像許多理論家所建議的土地改革：就是在可以避免的期間不予以實施的土地改革。

九二．土地改革早經聯合國經濟機關所承認；這個問題已不再有任何爭執。在我國，這是必不可少的；二十萬以上的人家住在本國鄉村區域，沒有土地去種植主要的食糧農作物。沒有土地改革，我國便不能採取趨向發展的第一個步驟。但是我們業已採取這個步驟。我們實施土地改革。這是過激嗎？這是一種過激的改革。這是很過激嗎？這並不特別過激。我們進行的土地改革適合我們發展的需要，適合於我國農業發展的力量；就是說，此種土地改革可以解決無地農民的問題，解決主要食糧的供應問題，補救鄉村區域高得可怕的失業情形，並解決在我們鄉間所看到的駭人的窮困現象。

九三．就在這個時候我們才發生第一次真實的困難。同樣的事情曾在鄰邦瓜地馬拉共和國發生。當瓜

¹ 一九五二年三月七日在夏灣拿簽訂的美利堅合衆國與古巴間雙邊軍事協助協定。

² 聯合國，條約彙編，第一六五卷（一九五三年），第二一六五號。

地馬拉實施土地改革時，困難便發生。我不得不忠實的警告拉丁美洲、非洲與亞洲的各國代表：當它們計劃實施公正的土地改革時，它們必須準備面對與我們相同的情形，尤其是如果像古巴的情形，最好最大的田地是為美國獨佔事業所佔有。

九四．我們現在可能被控為對大會提出惡劣的勸告。我們的目的確實不是要打擾任何人的睡眠。我們不過是提請注意這些事實，雖然這些事實已足以使任何人睡不着。

九五．補償的問題立刻被提出。美國國務院公文開始紛至沓來。它們絕對不問我們關於我們的問題；甚至於不表示憐惜，或因為它們對這件事負有很大部分的責任，它們曾經問我們有多少人民餓死，多少人患肺結核症，多少人失業。不；當我們需要的時候他們從來不表示同舟共濟。美國政府代表所表示關切的只是電話公司、電氣公司以及美國各公司所有的土地問題。我們如何償還呢？顯然，所要問的第一個問題是——我們將以什麼償還？“以什麼？”，而不是“如何？”。各位先生，你們想想，一個有六十萬失業人民的窮困的發展落後國家，文盲與患病的人數如此之高，準備金已用盡，十年之中對於一強大國家的經濟曾捐獻十億美元，能有資金去償還行將受土地改革影響的土地嗎，或至少根據美國國務院所要求的條件提供資金作為他們的利益所受損害的補償嗎？它們要求三點：迅速、切實、公允的補償。各位先生，你們了解這幾句話嗎？迅速、切實、公允的補償。換言之，即刻以美元支付我們對我們土地所要求的數額。

九六．我們仍然不是百分之一百五十的共產主義者。我們不過是逐漸略為帶有赤色。我們並未將此等土地充公；我們不過是建議在二十年之內償還；我們能夠償還的唯一方法就是發行二十年之後到期，利息四釐，每年逐步贖回的公債。我們如何能以美元償還此等土地呢？我們如何能夠即刻償還呢？我們如何能夠支付它們的要求呢？這是荒謬的。任何人能夠看出在此種情形之下我們不得不在實施或不實施土地改革之間抉擇其一。如果我們不實施土地改革，我國的駭人的經濟情況將長此不獲解決；但是如果我們實施改革，我們將遭遇我們北部強大鄰邦政府的憎恨。

九七．我們繼續進行土地改革。任何人可以確信，對於荷蘭代表，或任何歐洲國家代表，我們所規定的土地保有的限度將十分令人驚奇；限度之高令人驚奇。我們土地改革法所規定的最高限度是四百公頃左

右。在歐洲，四百公頃可以構成很大的田產。在古巴，美國獨佔公司所保有的土地可以達二十萬公頃（如果有人認為沒有聽得正確，這是二十萬公頃），在古巴的土地改革將土地保有的最大限度減至四百公頃，此等獨佔公司便認為不可以。但是在我國，不但是土地為美國獨佔公司所佔有；主要的礦產也是此等獨佔公司的財產。舉例言之，古巴出產很大的鎳。所有這些鎳都由美國公司開採。在 Batista 暴政之下，一家美國公司，the Moa Bay Company 獲得非常有利的特讓權，因此只在五年之內——請細心的聽——只在五年之內它要將所有的投資一億二千萬美元分期收回。一億二千萬美元的投資在五年之內分期收回！

九八．誰將此項特讓權經過美國大使的干涉給 Moa Bay 公司呢？沒有別人，就是 Fulgencio Batista 的暴君政府，這個政府的存在就是為了保衛獨佔公司的利益，而且——這是絕對沒有懷疑的事實——這個特讓權完全免稅。此等事業將留下什麼給古巴人呢？枯竭的礦源，貧困的土地；對於我國的經濟發展連很微薄的貢獻都沒有。後來革命政府制訂一礦產法，規定此等獨佔公司必須就其礦產輸出交納百分之二十五的稅。

九九．革命政府的態度已經太大膽了。它竟然與國際電氣托辣斯的利益發生衝突，與國際電話托辣斯的利益發生衝突，與國際礦業托辣斯利益發生衝突，與聯合鮮菓公司的利益發生衝突；它是與美國的最強大大利益發生衝突，因為你們知道它們是彼此密切聯繫的。這就是超過了美國政府，就是說，美國獨佔事業的代表所能忍受的限度。

一〇〇．到了這個時候，擾亂我們革命的新階段便開始。凡是客觀分析事實的人——願意有獨立的思想而不是依照美聯社或聯合通訊社的報導而思想的人，以他自己的頭腦去思想，並從他自己的推理而獲得結論，忠實公允的看客觀事實，不帶有成見的人——會認為革命政府所做的事情是為要破壞古巴革命而做嗎？不。但是受古巴革命影響的公司並不關切古巴的事情；它們並不因古巴革命政府所採取的措施而崩潰。這不是問題所在。當前的問題是同樣這些公司掌握世界上大多數人民的財富與天然資源。

一〇一．古巴革命的態度必須予以嚴懲。革命政府的大膽妄為，必須以各種的懲罰行動予以嚴懲，甚至於要毀滅這些有關的冒失的人。憑我們的信譽，我們誓言當時我們甚至於還沒有機會與蘇聯國務總理赫

魯曉夫先生交換一次公函。換言之，當時，依照美國新聞界以及國際通訊社的報導，古巴早已是一個赤色政府，距離美國九十哩的赤色威脅，其政府是由共產黨把持；但是在這個時候革命政府甚至於還沒有機會與蘇聯建立外交或商業關係。

一〇二。但是，人在發慌的時候，可以做出任何的事情。發慌的人可以說出最不可能、最荒謬的話。但是，任何人不要認爲我們將提出“罪在我”的聲明。絕無罪在我的聲明。我們無須請求任何人原諒。我們所做的是我們存心做的；而且我們充分確信我們有做這些事的權利。

一〇三。這才開始對我們糖的配額加以威脅。帝國主義的卑鄙的哲學開始表現其高尚的性質，專圖私利者與剝削者的高尚性質，對古巴表現其仁愛之情，說我們的糖獲得了優待的價格，這等於對古巴糖予以津貼，但是這個糖對於我們古巴人並不如此甜蜜，因爲我們並非最好的糖田的主人或最大的糖廠主人。而且，這句話隱瞞了古巴糖真實的歷史，並且隱瞞了我國不得不忍受的犧牲以及它受到經濟侵略的種種情形的真實歷史。

一〇四。在較早的時候，這不是配額的問題，而是稅率問題。美國根據其一種法律，或根據它稱爲互惠協定而實際上是大魚與小魚之間的此等協定之一，爲其許多產物獲得若干特讓權使此等產物可以與其友邦英國與法國的產物自由競爭以便將英法產物擠出古巴市場；這是此等友邦之間常常發生的情形。爲交換起見，美國對我國的糖許可某種關稅特讓權，但是美國國會或政府可以任意單方加以更改。這就是事實的經過情形。當它們認爲提高稅率更爲有利於它們時，它們便提高稅率，我國的糖便不能輸入美國市場，或只能作不利的輸入。當戰雲密集的時候，它們便減低稅率。

一〇五。雖然，既然古巴是美國需要的糖的最近供應來源，這個來源便須加以保證；它們便減低其稅率，鼓勵其生產；在戰爭的數年期間，世界各地糖價飛漲，我國的糖則以廉價售給美國，雖然我們是它的唯一的供應來源。

一〇六。戰爭結束，我國經濟便崩潰。美國國內糖的分配方面的錯誤須由我們補償；第一次世界大戰結束後糖價大量上漲；生產大量提高；但以後糖價的急劇下降使古巴糖廠紛紛崩潰，悄悄的落入——猜是誰——美國銀行的手裏，當然，因爲當古巴國民破產的時候，美國銀行便發財；此種情形一直繼續到一九

三〇年代。美國政府一方面要保證供應來源，又要顧及國內生產者的利益，爲協調這兩種目的起見便設法訂出配額輸入制度。人們一定認爲配額輸入制度將根據各供應來源在歷史上對美國市場的貢獻。我國在歷史上對美國市場的貢獻將近百分之五十。但是當規定配額時，我們的部分減低至百分之二十八，此項法律對我們所准可的某幾項利益後來又以其他法律先後收回。當然，殖民地仰賴母國；殖民地的經濟係由母國加以組織；殖民地不得不屈服於母國；如果殖民地採取步驟求本身的解放，母國可以採取步驟加以摧毀。

一〇七。美國政府深知我國經濟仰賴美國市場，因此便開始連續提出警告，說它要剝奪我們的糖的配額輸入量。同時，在美利堅合衆國內，其他的活動，即反革命方面的活動也在進行中。

一〇八。某一天下午，一架飛機從北方來，飛過我們的一家糖廠並投擲一炸彈。這是一件奇怪的不尋常的事，但是我們當然知道飛機的來處。

一〇九。另一天下午，另一飛機飛過我們的甘蔗田，投擲若干小的燃燒彈。這種情形在開始時是偶或的，以後卻有計劃的在繼續中。

一一〇。某一午後——當大批美國游客事業代理商在訪問古巴關於革命政府鼓勵游客事業作爲國家收入來源之一的運動時——一架美國製造的第二次世界大戰時所用的一種飛機飛過我國首都，擲下宣傳品及若干手榴彈。當然，我國的高射炮便開始活動。既然飛機擲下手榴彈而高射炮又開火，你們知道，若干拋射之物與堅硬物體接觸便爆炸，結果死傷者有四十以上。其中有小孩與老人，臟腑都割裂。這是我們的第一次嗎？不，古巴村莊中的男女老少往往被美國所製造的供給暴君 *Batista* 的炸彈所殺害；美國政府曾以很大力量去阻止比利時政府將軍火賣給我們；一隻裝了比利時軍火的船在最後到達我國時發生非常神秘的爆炸，死了八十名工人。

一一一。很多的人因戰事而犧牲；八十個人家被爆炸所毀滅；一架飛機安閑的飛過我國領土造成四十名的死傷。美國政府當局否認此等飛機是從美國領土方面來的。而且，他們說這架飛機是安靜的停在飛機庫。但是當我們一家刊物登載這飛機的照片時，美國當局方才將這架飛機扣押並即刻發表聲明，說這件事並不重要，死傷並非炸彈所造成，而是由於高射炮開火；同時，做出此種卑劣行爲，此種罪行的人在美國逍遙自在，不受打擾，並繼續其侵害行動，絕無阻礙。

一一二．我現在乘這個機會對美國代表說，古巴好多母親仍然在等待他爲了美國炸彈所殺死的兒童發一電報表示哀悼。

一一三．飛機來來去去。但是這並無證據；當然，沒有人知道證據是什麼。有一架飛機曾被截獲並經攝影；但是他們告訴我們這一架飛機並未投下任何炸彈。我們不知道美國當局何以消息如此靈通。盜劫飛機繼續飛過我國領土，投下燃燒彈。甘蔗田起火，損失數百萬比沙。許多普通人民，我國的小民，目睹現在已確實屬於他們的財產被毀滅，在抵抗此種盜劫飛機不停不息的殘酷的炸彈攻擊時，爲火所燒傷或炸傷。

一一四．最後，有一天，當一架飛機飛過我們一家糖廠時，它爲它本身所帶的一個炸彈的爆炸所燬；革命政府便搜索飛行員的遺體並沒收他的文件，證明他確實是一美國籍飛行員，而該飛機是美國飛機，並有其起飛地點的充分證據。這架飛機曾飛過美國境內的兩個根據地。此等飛機是從美國飛出已不能再加以否認。

一一五．這一次美國政府面對無可駁斥的證據，便不得不對古巴政府提出解釋。它對於這件事的態度與U-2事件並不相同。當事實證明該飛機是從美國飛出，美國政府並不宣稱它有焚燬我們甘蔗田的權利。這一次它道歉，它說它很感不安。我們究竟是幸運的，因爲美國政府在U-2事件之後並未道歉；反而它宣稱它有飛過蘇聯領土的權利。蘇聯的運氣太壞！但是我國的高射炮防衛並不很強；飛機繼續其侵襲一直到甘蔗收穫以後。當甘蔗田裏並無甘蔗時，轟炸也停止。

一一六．我們是世界上發生這種事情的唯一國家，但是我記得，當蘇加諾總統訪問古巴時曾對我們說，我們不可以認爲只有我們國家發生此等情形，它們也有些問題；若干美國飛機也曾飛過它們的領土。我不知道在提及這件事時是否我犯了不謹慎的行爲；我希望並不如此。這件事情的事實是我們是世界上，或至少這個和平的半球上的唯一國家，並未與任何國家作戰，而不得不忍受海盜飛機的經常打擾。此等飛機能夠自由自在的進出美國領土嗎？

一一七．我們請各國代表對這件事略爲加以考慮；我們請美國人民——如果美國人民偶或有機會獲悉在這個會議廳內所講的話——想一想下面的事實，根據美國政府自己的聲述，美國領土有極完備的戒備與保衛，抵抗任何空襲；美國領土的防衛工作是無懈可擊的，它們稱爲“自由”的世界的防衛——雖然在我們看來，至少在一九五九年一月一日以前它並不自由——

絕對完備。如果事實確是如此，那架飛機——絕對並不是超聲飛機，而是普通輕飛機，最高速度每小時一百五十哩——能夠隨意進出美國領土，在出發與回來的飛行時，曾很切近的飛過兩個美國根據地，而美國政府竟然不知道此等飛機的進出？這件事有兩種不同的意義：或者是美國政府對其人民說謊，美國並無抵禦空襲的防衛，或者是美國政府參與此等空襲的計謀。

一一八．空襲最後結束；然後經濟侵略開始。土地改革的敵人提出什麼理由呢？他們說，土地改革造成農業生產的混亂，生產將大量下降，美國政府很擔心，恐怕古巴不能履行它供應美國市場的義務。

一一九．第一個理由——這些新國家代表團在此地可以逐漸熟悉這些理由；這是一件好的事情，因爲它們可能有一天必須答覆類似的理由——是土地改革將使一國崩潰。但是他們所說的崩潰並未發生。假定土地改革造成古巴的崩潰，造成農業生產的下降，美國政府便無須加緊它的經濟侵略。

一二〇．當他們說土地改革將引起生產的下降，他們相信他們所說的話嗎？或許他們相信。人人都是照他的頭腦所受訓練的方式去思索，這是可以了解的。他們可能想像，沒有這些非常有力量的獨佔事業，我們古巴人便不能生產糖。他們或許甚至於確信，我們將使古巴崩潰。但是顯然的，假定革命使我國崩潰，美國便無須攻擊我們，它們可以不管我們；美國政府便成爲一很高尚的很好的政府；我們這一羣使國家崩潰的人可以成爲一個活榜樣，說明你們不能革命，因爲革命使國家崩潰。但是這並不是事實的演變的情形。現在已有證據，革命並不使國家崩潰；而此種證據剛才由美國政府提供。它已證明許多事情，尤其是革命並不使國家崩潰，而帝國主義政府確實能夠設法使國家崩潰。古巴本身並未崩潰；因此他們便不得不設法使古巴崩潰。

一二一．古巴的產物需要新市場；我們可以坦白的問在此的任何一國代表團，誰不要它本國出售它所生產的東西，誰不要它的輸出增加？我們要我們的輸出增加。這是一切國家的要求，這一定是普遍的法則，因爲只有自私自利的人才會反對這普遍的貿易利益，因爲這是人類的最悠久的要求與需要之一。

一二二．我們要出售我們的產物；我們正在尋覓新的市場。我們與蘇聯簽訂一貿易協定，規定我們將出售一百萬噸的貨物，並買進某種數量的蘇聯貨物。當

然沒有人說這是錯的。有一些人可能不會簽訂此種條約，因為它與某方面的利益並不相合。但是，我們並不覺得有請求美國國務院許可才與蘇聯簽訂貿易條約的任何義務，因為我們都相信，古巴是一真正的自由國家，我們仍然相信並永久相信如此。

一二三．當糖的存貨開始下降而我國經濟情形開始改進時，打擊便來了。美國國會應行政當局之請，訂立一法律授權總統或行政當局，將輸入的古巴糖減低至可以認為適當的任何數量。這個經濟武器是用來反對我國的革命。美國報紙早已負起責任準備此項政策的基礎。它們進行此種運動已有相當期間，因為大家都知道獨佔事業與報紙在美國是不分彼此的。經濟武器現在已採用了。古巴糖的輸美配額一下子便減低將近一百萬噸——雖然古巴糖原來是為美國市場而生產——其目的是要使古巴喪失它發展所需的資源，以便使它陷於萎靡狀態，從而達到政治的目的。

一二四．此項行動在區域國際法有明確的禁止規定。出席本大會的拉丁美洲各國代表都知道，區域國際法明白譴責經濟侵略。但是美國政府仍然破壞此項法律；它利用經濟武器，直截了當的將我國糖的輸出配額減去將近一百萬噸。古巴無法使它們不這樣做。在此種情形之中，古巴有什麼辦法保護自己呢？它可以以前來聯合國控訴政治侵略、經濟侵略以及海盜飛機的空中侵犯，姑且不提美國政府對古巴內政的不斷干涉以及它對革命政府所進行的顛覆運動。

一二五．我們向聯合國申訴。聯合國有權去處理這一類問題。它是最高國際機構。它的權力高過於美洲國際組織。而且，我們要將這個問題提到聯合國來因為我們知道拉丁美洲各國在經濟上仰賴美國。

一二六．聯合國討論了這個問題，並請美洲國際組織去調查這件事情。美洲國際組織曾為此開會。³我們能預期它採取何種行動呢？美洲組織將保護被攻擊的國家；它將譴責對古巴的政治侵略，而尤其是經濟侵略。這是我們的期望。在拉丁美洲社會內我們究竟是一個小國。我們不過是一個侵略受害者。我們不是第一個或最後一個受害者。墨西哥成為侵略的受害者已不止一次，包括軍事侵略。經過一次戰爭，美國侵佔一大部分墨西哥領土；在戰爭中，墨西哥英勇男兒以墨西哥國旗包裹其身體從 Chapultepec 城墾跳下，不肯投降。這些就是墨西哥的英勇男兒。但是這並不是

唯一的侵略事實；美國軍隊長驅直入墨西哥領土也不止這一次。

一二七．尼加拉瓜也曾受到干涉；César Augusto Sandino 曾英勇的抵抗了七年。對古巴、海地及聖多明哥的干涉也不止一次。瓜地馬拉也經過干涉。在此有什麼人可以忠實的否認，美國鮮菓公司及美國國務院會進行干涉，以至於推翻瓜地馬拉的合法政府嗎？我深知，一些人認為身為官員，有對這件事保持謹慎的職責，並能夠走上這個講壇否認這件事；但是在他們的內心，他們知道我所說的是事實。

一二八．古巴並不是受攻擊的第一個國家；它並不是受侵略危險的第一個國家。美洲各國任何人都知道，美國政府向來是強權就是公理的法律的制訂者；它利用此項法律去破壞波多黎各的國家，並維持它對該島的征服，並使用此項法律去佔領並保持巴拿馬運河。這並不是什麼新奇的事。我國本來也應當受保護，但是它並未受保護。何以呢？在這點上我們必須考慮事實而不是形式。照法律的字面說，我們是被保護的，但實際上我們沒有任何保護，因為事實勝過於國際法典所載的法律；事實是受一強大政府攻擊的小國，並無保衛可言，也不能保衛。

一二九．哥斯大黎加的會議會決定什麼事情呢？利用一個機智的奇蹟，美國及美國政府都沒有受譴責——現在我要說，我們對於美國人民的情緒不可以與對美國政府相混淆。美國政府並不因為它的六十幾次海盜飛機的飛行而受譴責；它也並不因為經濟侵略及許多其他的侵略行動而受譴責。正相反，它們譴責蘇聯。這是一種非常的行動。蘇聯並沒有對我們進行侵略；蘇聯飛機並未飛過我們領土；但是它們在哥斯大黎加譴責蘇聯的干涉。蘇聯不過說，萬一我國受軍事侵略，蘇聯的砲兵隊可以，譬喻的說，支持侵略的受害者。從什麼時候起，支持受一強大國家攻擊的小國便被認為是干涉呢？在法律上有所謂“不可能的條件”。如果美國認為它不可能進行某種犯罪行為，我們便可以說，既然它沒有攻擊古巴的可能，蘇聯也沒有支持這個小國的可能。但是它們並沒有訂出此項原則。它們所訂的原則是蘇聯的干涉應受譴責。這個會議未曾提及對古巴的轟炸，也不提對古巴的侵略。

一三〇．我們大家當然應當記住一件事。我們在此，沒有例外，都是參加人類歷史上緊要階段的演員。有的時候，譴責似乎並不深入人心。有的時候，我們

³ 一九六〇年八月二十二日至二十九日在哥斯大黎加聖約瑟舉行的美洲國際組織第七次外交部長諮商會議。

並不理睬指責，尤其是因為我們忘記既然我們特別幸運在這個歷史上的緊要階段演一角色，我們將有一天爲了我們的行動受歷史的裁判。當我們想到在哥斯大黎加的會議上竟然沒有一國代我國申辯，我們微笑，因爲這件事將受歷史的裁判。我在這樣說的時候，並無怨恨。責備人家是很難的。人們往往爲環境所玩弄，我們熟知我國的歷史，並親身經歷它今天所忍受的苦痛，因此了解當一國的經濟及一般的生活方式爲一個外國的經濟力量所支配時，這是如何的可怕。

一三一．我只要說我國現在無法申辯，並指出我國很關切這個問題是否可以到達聯合國。或許有人覺得在美洲組織內要獲得機械式的多數票較爲容易，可是這仍然很難了解，因爲在聯合國內也常常有機械式的大多數票。雖然我們非常尊敬這個組織，我一定要說我國人民，古巴人民，已得到很多教訓；他們足以勝任他們現在所擔任的任務，勝任他們所進行的英勇鬪爭，我說這句話的時候很感到自豪；他們從最近的國際事件中得一教訓；他們知道在最後關頭，當他們的權利被拒絕，侵略的力量集中起來對付他們，美洲國際組織以及聯合國都不保護他們的權利的時候，他們仍然可以採取最後的英勇抵抗的補救辦法。

一三二．因爲這個理由，我們小國仍然不確定覺得我們的權利是受到維護的。因爲這個理由，當我們小國力求自由的時候，我們知道我們必須自己盡力，自己冒險方才可以獲得自由。當一國人民團結起來保衛一項公正的原則時，它能够信託它本身的力量。有人指稱我們是以一個集團統治一個國家，但是我們並非如此。我們是人民統治一個國家，整個的民族堅決的團結起來以不可動搖的革命精神去保衛它的權利。這是革命的敵人以及古巴的敵人應當知道的事，因爲如果他們忽視這一點，他們是犯了非常重大的錯誤。

一三三．這就是古巴革命的背景。我國現在的情況是如何呢？困難如何發生呢？雖然古巴有如此多的困難，古巴革命不久要將這個過去沒有希望的國家，窮困而許多人民不能讀書寫字的國家，改變爲美洲方面最前進的高度發展國家之一。

一三四．在短短的二十個月內，革命政府已開設一萬所新學校，這等於過去半世紀中所開設的鄉村學校數目的一倍；在美洲各國之中，古巴今天是業已解決一切學校需要的第一國，甚至於在最遼遠的山區鄉村之中也有教師。

一三五．在這個很短的期間內，革命政府已在鄉村及城市地區建築二五，〇〇〇所房屋。五十個新市鎮正在建築中。最重要的軍事堡壘已被用來容納數萬學生；明年我國人民建議發動撲滅文盲的全面攻勢；我們的雄大的目標是要教每一個不識字的人讀書寫字。教師、學生與工人的組織——就是全體人民——正在準備一緊張的運動；在幾個月之內，古巴可以聲稱它是美洲方面沒有一個不識字的國民的第一個國家。

一三六．我國人民現在享受數百名的醫師服務的利益；此等醫師已分派至鄉村區域去撲滅寄生蟲所造成的疾病，並改善國內的衛生情況。

一三七．在養護天然資源方面，我們能够自豪的指出，在一年之中，我們種植了將近五千萬株的生產木材的樹，這是美洲，包括美國與加拿大在內，所實施的養護天然資源的最雄大計劃。

一三八．過去青年人既無職業，又無學校；現在革命政府加以組織，使他們擔任對本國有價值的工作，同時受生產職業的訓練。

一三九．從最初時候起農業生產便增加。革命政府能够造成這個確實無比的成績，是因爲它使十萬名以上的小佃農成爲自耕農，同時組織農業生產合作社去維持大規模生產。革命政府利用合作社去維持大規模生產，因此便可以應用最現代的農業技術；從最初時候起，生產便增加。而且我們業已實施這個社會改良方案，並供應教師、房屋及醫院，但同時並不犧牲發展所需的資源。

一四〇．革命政府已在實施工業化方案；第一批工廠現在正在建築中。我們已合理的利用我們本國的資源。古巴向來輸入價值三千五百萬美元的汽車及價值五百萬美元的曳引車。以農業爲主的國家輸入的汽車竟然等於輸入的曳引車的七倍。我們現在輸入的數字正相反；輸入的曳引車等於輸入的汽車的七倍。

一四一．我們從在暴政期間搜括致富的政客方面收回將近五億美元。我們從掠奪我國達七年之久的貪污政客方面收回總數將近五億美元的現款以及其他資產。

一四二．革命政府已將此項財富以及此等資源加以正當利用，因此能够實施本國工業化計劃，並擴張農業生產，同時建築房屋與學校，派遣教師至最遼遠的村落，並提供醫藥服務，換言之，實施一社會發展方案。你們知道，美國政府在最近的波哥大會議上曾

提出一項計劃。*但是這並不是經濟發展計劃。這是社會發展的計劃，也就是建築房屋、學校及道路的計劃。這可以解決問題嗎？沒有經濟發展的計劃如何能夠解決問題？它們要愚弄拉丁美洲人民嗎？如果房屋造成，遷入居住的人家依靠什麼生活呢？在此等學校求學的兒童從何處去得到鞋、衣服及食物呢？當然他們知道，沒有衣服或鞋，父母不會送他們的子女進學校。支付教師及醫師的錢從何處來呢？支付醫藥費的錢從何處來呢？節省醫藥費用的一個好辦法就是改善人民的飲食。在人民的飯食方面化了錢便無須在醫藥方面化錢。

一四三。現在，美國政府面對這發展落後的重大的現實，竟然提出一社會發展的計劃。當然，美國政府表示對拉丁美洲問題感到興趣，這件事的本身已很值得注意。它以前完全忽視這些問題。這些問題現在使它感到關切，這是何等巧合的事呢！此種關切與古巴革命之間的任何聯繫當然被解說為純是偶然的。

一四四。以前，獨佔事業的唯一關心的事是如何去剝削發展落後國家，但是自從古巴發生革命後，它們開始擔憂。美國正在經濟上打擊我們並設法使我們崩潰，同時它又對拉丁美洲人民施以慈善事業，但是並不向拉丁美洲提供它所需要的一般發展的資源，而提供社會發展的資源，以房屋供給沒有工作的人民，建築學校但並無兒童入學，建築醫院但是如果將拉丁美洲的營養不良現象略為改善，對於醫院就不會發生如此的需要。

一四五。若干拉丁美洲國家代表可能覺得在這裏態度審慎是他們的職責，但是我本人可以歡迎像古巴這樣的革命。它至少已迫使獨佔事業退還一小部分它們從拉丁美洲人民方面所掠奪的天然資源與勞動力。

一四六。我們並未被包括在美國援助計劃之內，但是我們並不因此擔憂。我們並不對它感到驚惶。我們已好久在解決這些問題。但是若干人可能覺得我們在此從事宣傳，因為美國總統說過若干會員國來到這個講壇將以宣傳為其目的。當然，聯合國任何會員國代表隨時都可以去訪問古巴。我們並不拒絕任何人；我們並不對任何人實施限制。本大會任何代表可以訪問古巴，親自去看。你們大家知道聖經上有一章講起聖托馬斯，說他要目睹之後才能相信。我們可以邀請

* 美洲國際組織理事會研究擬訂經濟合作新措施之特設委員會(二十一委員會)第三次會議，一九六〇年九月五日至十三日在哥倫比亞波哥大舉行。

任何新聞記者或任何代表去訪問古巴，去看它的人民將其本國資源加以忠實而合理的投資之後可以造成何種成績。

一四七。我們不但在解決我們的房屋及教育方面的困難問題，而且也在解決我們的發展問題，因為否則我們的社會問題便不得解決。但是發生了什麼事情呢？何以美國政府不願意提到發展呢？答覆是很簡單的：這是因為美國政府不要得罪獨佔事業，而獨佔事業需要天然資源，並以投資市場作為它們資本的出路。

一四八。這就是很大的矛盾所在。這就是它們並不力求這個問題的確實解決的原因；這就是它們並不為發展落後國家擬訂發展方案的原因。這一點應該很坦白的指出，因為追根究底，我們發展落後國家在此佔大多數，如果有人不注意這一點。追根究底，只有我們方才能够看出發展落後國家內的事情。但是，它們並不力求真實的解決；它們在此總是談到私人資本的參加。這當然就是指過剩資本所需要的投資市場，那種五年內攤還的投資。

一四九。美國政府不能建議一公共投資的計劃，因為這可以與它的根本的“存在的原因”，即美國獨佔事業發生衝突。很坦白的這就是它們何以不提出真正經濟發展方案的確實理由：就是保存我們在拉丁美洲、非洲及亞洲的土地，以便美國過剩資本去投資。

一五〇。直到現在為止我們提到我們本國的問題。何以此等問題尚未解決呢？是否因為我們不要將它們解決？不；古巴政府向來準備與美國政府討論它的問題，但是美國政府並不要與古巴討論它的問題。它不願意與古巴討論它的問題一定有它的理由。

Mr. FEKINI(利比亞)副主席就主席位。

一五一。我手頭有古巴革命政府於一九六〇年一月二十七日致美國政府的照會一件，內稱：

“兩國政府間可能存在而可視為外交談判主題的意見衝突，得經由此種談判予以切實解決。古巴政府準備並願意無保留並以儘可能廣泛的條件來討論這一切意見衝突。它斷然聲明照它的意見，任何障礙不足以阻止這兩國經由談判通常所利用的任何途徑去舉行此種談判。古巴政府願意根據互相尊重及彼此有利的原則，與美國政府及其人民維持並擴大外交及經濟關係，並相信以此為基礎，古巴人民與美國人民間的傳統友誼是不能破壞的。”

一九六〇年二月二十二日古巴革命政府照會美國政府稱：

“…依照它所表示經由外交途徑重啓已開始的談判，商討有關古巴與美利堅合衆國間懸案的提案，它已決定指派處理此種談判的合格委員會依雙方同意之日期開始在華盛頓進行談判。”

“但是古巴革命政府要說明，上開談判的重行舉行及以後的發展，不得受貴國政府或國會採取的片面措施的限制，因為此種措施可能妨礙上開談判的結果，或傷害古巴經濟及其人民。我們認為，現在似乎無須再說貴國政府遵守這一點意見不但可以幫助改進兩國間的關係，而且可以重新確定向來而且目前仍然聯繫我們兩國人民的親睦精神。而且，它可以讓兩國政府在寧靜的氣氛之中，以最廣泛的範圍去審查古巴與美利堅合衆國間的傳統關係。”

一五二．美國政府如何答覆呢？“…美國政府不能接受閣下照會中所述的談判條件，即美國政府，不論其立法或執行部門不得通過影響古巴經濟及其人民的片面措施。艾森豪總統早已在其一月二十六日的聲明中稱，美國政府在行使其本國主權時，必須保持自由，採取它認為必要並與其國際義務充分符合的任何步驟以保障其人民的合法權利與利益”。

一五三．換言之，美國政府不屑與古巴小國討論其衝突問題。古巴人民對於解決此等問題有什麼希望呢？我們在此所能夠注意到的這一切事實都妨礙此等問題的解決；聯合國應審慎計及這一點，因為古巴政府與人民非常關切美國政府對古巴政策中業已發展的侵略趨勢。

一五四．幸而我們得到正確的消息。第一，美國政府認為，它有權去扶植在我們國家內的顛覆運動。美國政府正在鼓勵組織反對古巴革命政府的顛覆運動；我們現正在本大會內對此項政策提出控訴。我們具體的控告，屬於宏都拉斯的一卡里比安島即天鷲島，已被美國政府武力佔領。雖然此領土屬於宏都拉斯，美國海軍陸戰隊已駐紮在該處。在這個島上，美國破壞國際法，掠奪鄰邦的一部分領土，違反國際廣播公約，設置一強有力的無線電發送站，並將它交給在這個國家內所維持的一批戰犯以及顛覆團體。在這島上，許多人正在受顛覆戰術的訓練，以便在古巴武裝登陸。宏都拉斯出席本大會代表本來很可以在此主張它本國對這一塊領土的權利。但是，這是它自己的事。我們所

關切的事是屬於一鄰邦的一片土地竟然被美國政府以海盜方式佔領，並利用為對古巴顛覆運動及攻擊的基礎。我請求大會計及我們爲了古巴政府與人民所提出的此項控訴。

一五五．美國政府是否認為它有權扶植在我國國內的顛覆運動，破壞一切國際協定，並侵犯我國無線電波長以致於大爲傷害我們本國的廣播電臺呢？這或許表示古巴革命政府也有權鼓勵美國國內的顛覆運動呢？這或許表示古巴政府也有權去侵犯美國的無線電波長呢？美國政府對我國人民以及我們本島有何種權利呢？它何以有此種行爲呢？請它將天鷲島交還宏都拉斯，因為它對該島從來沒有任何的管轄權。

一五六．還有其他的事情使我國人民甚至於更爲驚駭。大家都知道美國政府以武力強制我國人民接受Platt修正案，因此它便獲得在我國領土上設置海軍根據地的權利，這是以武力獲得並維持的權利。

一五七．任何國家，如果在其領土上有一外國海軍根據地，便有正當理由感到關切。我們古巴人很感到關切，因為維持侵略而好戰國際政策的國家已在我們島嶼的心臟地區設置一根據地；因此，我們便可以遭遇國際核子衝突的危險，但其責任又絕對不在我們。美國政府的問題以及美國政府正在惹起的事變與我們絕對沒有關係。但是在我們島嶼的心臟區竟然有一美國根據地；萬一衝突爆發，它將使我們捲入危險之中。

一五八．但是，這是唯一的危險嗎？不。還有使我們更感關切的另一危險，因為它更爲切近。古巴革命政府屢次表示其關切，深恐美國帝國主義政府竟然利用在我國領土上這個根據地作爲它自我侵略的藉口，使它成爲攻擊我國的理由。我再說，古巴革命政府，感到重大關切——並在此宣佈它的關切——深恐美國帝國主義政府利用自我侵略作爲攻擊我國的藉口。我國方面所感到的此種關切日益增加，因為美國日益更爲侵略，侵略的跡象日益令人驚恐。

Mr. BOLAND(愛爾蘭)重就主席位。

一五九．舉例言之，我手頭有一發到我國來的美聯社電報，內稱：“美國海軍作戰部長官 *Admiral Arleigh Burke*，說如果古巴竟然想以武力佔領關達那木(*Guan-tánamo*)海軍根據地，‘我們便還擊。’在美國新聞與世界報導(如果我發音不正確，請原諒我)今天所登載的有版權的訪問中說：“有人問 *Admiral Burke*，海軍對於 *Castro* 之下的古巴情形是否感到關切。*Admiral Burke* 說‘是的，我們海軍頗感關切——但是並不關於我們的關

達那木根據地，而是關於整個的古巴情形。他又說，所有的軍部都感到關切。有人問他‘這是否因為古巴在卡里比安區的戰略地位呢？’ Admiral Burke 說‘並不一定。這個國家的人民通常與美國非常友好；這些人民歡喜美國人民——我們也歡喜他們。但是現在出來一個人帶了少數作為核心的共產黨員決心改變這全部情形。Castro 教育人民去仇恨美國，他已大量的破壞他本國’。Admiral Burke 說如果 Castro 向關達那木根據地進兵，‘我們的反應會很快的’。他又說，‘如果他們想以武力奪取這個根據地，我們便還擊’。有人問他既然蘇聯國務院總理赫魯曉夫提出以火箭報復的恫嚇，這是否使 Admiral Burke ‘對於在古巴作戰一事要重新加以考慮’，Admiral Burke 說：‘不。因為他不會發射他的火箭。他知道如果他發射，他將被燬滅——我的意思是俄國將被燬滅！’”

一六〇。第一，我必須指出，照這位先生的意見，我國工業生產增加百分之三十五，二十萬以上的古巴人已獲得職業，我國許多大的社會問題業經解決，這就等於破壞我們國家。就是因為這些事實，有些人才擅自認為有準備侵略的權利。你們已看出他的估計是多大的危險，因為，這位先生等於認為萬一我們受攻擊，我們將孤軍作戰。這完全是 Admiral Burke 的觀念。但是假定 Admiral Burke 是錯了；假定他，雖然是海軍上將，是錯了——則 Admiral Burke 是不負責任的以世界命運為賭博。Admiral Burke 以及他的侵略軍事集團中的所有其他人員是以世界命運為賭博。我們自己個別的命運幾乎不值得我們煩擾；但是我相信既然我們是世界各國人民的代表，我們有為世界命運擔憂的職責，並譴責一切不負責任以世界命運為賭博的人們。這些人不但以我國的命運賭博；他們亦以他們本國的命運賭博，也以全世界所有人民的命運賭博。Admiral Burke 是否相信他還生活在短槍的時代？Admiral Burke 是否尚未了解我們是生活在核時代，它的可以造成巨大浩劫的破壞力量甚至於富有想像力的 Dante 或 Leonardo da Vinci 都不能預測，因為它超過人類能夠想像的任何事情？但是他提出此種估計；美聯社將它傳佈全世界。美國新聞與世界報導雜誌行將出版。它們已開始準備此種運動，開始激動人心的恐慌，開始透露我們攻擊這個根據地的假想的危險。

一六一。但是這還不是全部的情形。昨天美聯社發表另一消息，載有美國參議員 Styles Bridges 的聲明；我相信他是美國參議院軍事委員會委員之一。他說美國必須不惜一切，準備維持在古巴關達那木的海軍根

據地。他說“我們必須儘量在必要的範圍內保衛美國的重大的裝置。我們有海軍軍隊在那裏；我們有海軍陸戰隊；如果我們受攻擊，我們一定要加以保衛，因為我相信這是卡里比安區域最重要的根據地。”

一六二。這位參議院軍事委員會議員，Mr. Bridges，並未排除萬一該根據地受攻擊時，利用核武器的可能。它的意義是什麼呢？它的意義是他不但想製造恐慌心理，不但是有計劃的在準備，他甚至於要利用核武器威脅我們。姑且不論其他許多事情，我想問這位 Mr. Bridges 當他以核武器恐嚇古巴小國的時候，他是否感到羞恥？

一六三。在我這方面，我必須以應有的尊敬態度對他說，世界的問題並不以威脅或散佈恐懼而解決；不論他如何不歡喜古巴，我們區區小國總是存在，不論他如何反對革命，我們的革命將繼續進行；而且，我們區區小民將委身於命運，雖然他提出使用核武器的恐嚇，我們絲毫不怕。

一六四。這件事的意義是什麼呢？在此有許多國家在其國內設有美國根據地，至少據我們所知，此等根據地至少並非對付准可此種便利的政府本身。我們的情形至為悲慘。在我們島嶼領土上的根據地是對付古巴，對付古巴革命政府，就是說，這個根據地現在已在公開宣佈為我們國家、我們革命及我們人民的敵人手裏。

一六五。在今天散佈於全世界各地的所有根據地中，古巴根據地的情形最為淒慘。這是設置在無可爭辯的屬於我國的領土上，距離美國海岸很遠，而以使用武力對付古巴人民為其目的的根據地，這是以武力強制我們接受並對我國人民構成經常威脅與焦慮原由的根據地。

一六六。因此，我們在此必須說，第一，此種有關攻擊的談話是要製造恐慌的心理，並準備對我國進行侵略的基礎，我們從來沒有說過一句話暗示對關達那木海軍根據地的任何種類的攻擊，因為我們最為急切的要避免使帝國主義者有攻擊我們的任何藉口。我十分斷然的說這句話。同時，我一定要說，一俟這個國家開始對我們國家與人民的和平與安全構成威脅時，革命政府便開始很嚴重的考慮根據國際法規則，請美國政府將其海軍及陸軍部隊撤離我們的這一部分國土。到這個時候，美國帝國主義政府便沒有旁的辦法，只有撤退此等部隊。因為它如何可以向全世界提出正當的理由說明它有權在我國一部分領土上，在古巴人

民認為是他們的家園的島嶼上設置核根據地或設置使我國人民捲入危機的根據地？它如何可以提出正當理由向世界說明它有權利在屬於我國的一部份領土上維持它的主權？它如何能夠站在世界人民面前證明此種武斷程序是合理呢？因為它不能夠向世界證明它的權利是合理，所以當我國政府根據國際法規提出請求時，美國政府除了遵從以外，別無他途。

一六七。本大會對於古巴問題充分了解，確很重要，因為我們大家必須時時警惕，防備欺騙與混淆。我們必須把所有這些事情解釋得很清楚，因為它們影響我國的安全及前途。因此，我請求對我所說的這些話慎加注意，尤其是因為美國許多政客對於古巴問題的錯誤觀念，似乎沒有改正的希望。

一六八。舉例言之，我手頭有 Mr. Kennedy 所提出足以使任何人驚駭的若干聲明。關於古巴，他說：

“我們必須利用美洲國際組織的一切力量去阻止 Castro 干涉其他拉丁美洲國家政府，並恢復古巴的自由。”

他們要恢復古巴的自由！

“我們必須聲明我們決不讓蘇聯將古巴變成它在卡里比安海的根據地的意向，並實施門羅主義。”

二十世紀已過了一半多，這位總統候選人還在談門羅主義！

“我們必須迫使總理 Castro 了解，我們要保衛我們對於關達那木海軍根據地的權利。”

他是談起這個問題的第三人。

“我們必須對古巴人民表示我們同情他們的正當經濟願望……”

何以以前他們不同情？

“……我們充分知道他們愛好自由，在古巴恢復民主政治以前，我們決不滿意。”

什麼民主政治呢？美國政府帝國主義獨佔事業之下美國所製造的民主政治。

一六九。爲了明白何以有飛機從美國領土飛往古巴，請細聽這位候選人所說的話：

“亡命海外以及在古巴山區爲自由而鬪爭的部隊，必須予以供應及協助；在拉丁美洲其他國家內，共產主義必須加以抑制，不得讓它擴大或散佈。”

一七〇。如果 Kennedy 不是一位不識字的無知識的百萬財主，他便了解現在要在山區得到地主的幫助去進行革命反對農民是不可能的；如帝國主義設法激動反革命團體，無論如何在很短的期間內農民保衛團便可以將他們撲滅。但是他似乎在某種小說之中或在好萊塢電影之中看到關於游擊隊的故事；他想在今天的古巴社會內仍然可以進行游擊戰爭。

一七一。不論你對此如何看法，這是令人失望的；但是任何人不要因爲我所講關於 Kennedy 言論的話便認爲我們對於另一候選人表示同情。Mr. Nixon 也提出過類似的聲明。就我們而言，他們兩人都缺乏政治常識。

一七二。主席：我不得不打斷古巴總理的話，很感不安；但是我要請他考慮，在聯合國大會場上討論這個國家此次選舉中候選人的問題是否正當；我確信我提出此項請求，是忠實反映大會全體的情緒。

一七三。我確信關於這件事，古巴總理如果加以思考，便會了解我的立場；我覺得我能夠確實獲得他的誠意與合作。在這個基礎上，我請他繼續發言。

一七四。Mr. CASTRO，古巴總理：我們絕對不想違反有關在聯合國內行動的規則；爲了避免我所講的話引起誤解，主席一定可以得到我的合作。我不想開罪任何人。在某種限度內，這是一個作風的問題，但尤其是對大會信心的問題。無論如何，我要設法避免任何的錯誤的解說。

一七五。至目前爲止，我是在討論古巴的問題，這就是我們出席聯合國的基本理由。但是，我們充分認識，如果我們只是關切我們本國的特定事件，我們便不無自私之嫌。當然，我們已利用我們大部分的時間向大會提供有關古巴事件資料，因此，關於其他問題已沒有很多時間，我們只可以略爲提及。

一七六。古巴並不是一孤立的事件。認爲它是孤立事件的想法是錯誤的。古巴的事件是所有發展落後國家的事件；它很像剛果、埃及、阿爾及利亞、西伊里安以及要求收回它的運河的巴拿馬、民族精神被破壞的波多黎各、喪失其一部份領土的宏都拉斯等事件；總之，雖然我們沒有分別提及其餘的事件，古巴的事件就是所有發展落後國家及殖民地國家的事件。

一七七。我們所敘述的有關古巴的問題，同樣適用於整個拉丁美洲。所有拉丁美洲的經濟資源是受獨佔事業的控制。此等獨佔事業直接佔有礦產，並控制

所有開鑛事業，例如在智利、秘魯或墨西哥的銅，秘魯及墨西哥的鋅，委內瑞拉的煤油；它們也佔有公用事業，例如在阿根廷、巴西、智利、秘魯、厄瓜多及哥倫比亞的電氣事業，或智利、巴西、秘魯、委內瑞拉、巴拉圭及波利維亞的電話事業；否則它們便控制我們產物的銷售，例如巴西、哥倫比亞、薩爾瓦多、哥斯大黎加及瓜地馬拉的咖啡；又如聯合鮮菓公司在瓜地馬拉、哥斯大黎加以及宏都拉斯種植、銷售並運輸香蕉，還有墨西哥或巴西的棉花也有此種情形。此種經濟統制是在美國獨佔事業的手中，它們是這個國家最重要工業的主宰，因此這個國家便完全仰賴於此等獨佔事業。

一七八。一旦此等國家也想實施土地改革時，它們便惹起災禍！它們便必須付出迅速、切實、公允的賠償；如果，縱然有這一切問題，它們的土地改革竟然成功，此等姊妹國家的代表來到聯合國便被困於曼哈頓，不能找到旅館住，受盡污辱，可能甚至於要忍受警察方面的粗暴行爲。

一七九。古巴問題不過是在拉丁美洲方面的一件事例。拉丁美洲必須等待多久方才可以發展呢？在獨佔事業的政策之下，它們的發展將永無達到之時。誰將使拉丁美洲工業化呢？獨佔事業嗎？不。有一個聯合國經濟報告書說明，私人投資並不投入最需要資本去建設基本工業以促進發展的國家，而比較願意投入較爲工業化的國家，因爲，根據一般人所說或他們所相信，在此等國家內投資可以得到更大的安全。顯然，聯合國經濟及社會事務部承認利用私人資本，換言之，經由獨佔事業去求發展是不可能的。

一八〇。拉丁美洲的發展，必須利用沒有政治條件的有計劃的公共投資，因爲，我們大家當然都要做自由國家的代表，我們之中沒有人要做本身並未獨立的國家的代表。我們之中沒有人要我們本國的獨立屈服於不屬於我們本國的任何外界方面。因此，一切援助必須不附任何政治條件。

一八一。雖然沒有人向我們提供協助，這並不重要。我們並未請求此種協助。但是爲了拉丁美洲各地人民的利益，我們覺得我們有職責爲了大家的共同利益必須明白提出，任何援助必須避免政治條件：公共投資以經濟發展、而不以社會發展爲目的，因爲社會發展是爲了隱蔽經濟發展真實需要的最近發明的手法。

一八二。拉丁美洲的問題很像世界其餘部份的問題，以及非洲及亞洲的問題。世界是爲獨佔事業所瓜

分。我們在拉丁美洲所看到的獨佔事業也同樣的在中東發現。在中東，石油企業是在美國、大不列顛、荷蘭及法國金融界所控制的獨佔公司手裏。伊朗、伊拉克、沙烏地阿拉伯、科威特、卡特爾以及世界其他各部分都有同樣情形。菲律賓也有同樣情形。非洲也是一樣。

一八三。這個世界是爲獨佔事業所瓜分——誰敢否認這歷史事實呢？獨佔事業並不要各地人民發展；它們所要求的是開發人民的天然資源並剝削人民本身；它們能够愈快收回或分期拔還它們原來的投資，便愈好。

一八四。古巴人民從美國帝國主義政府方面所遇到的許多困難，是與沙烏地阿拉伯或伊朗或伊拉克一旦想將它們的石油事業收爲國有時可能遭遇的困難相同。埃及很正當的將蘇伊士運河收爲國有，當時它也遭遇同樣的困難；印度尼西亞在要求獨立時也遭遇同樣的困難。埃及所遭遇的突擊以及剛果所遇到的突然的侵犯，都足以說明此種困難的性質。

一八五。殖民主義者與帝國主義者要實施侵犯會缺乏藉口嗎？絕不缺乏；他們總可以隨手找到藉口。那些是殖民主義國家呢？那些是帝國主義國家呢？這並不純然是四、五個國家，而是掌握全世界財富的四、五個獨佔事業集團。

一八六。假定一個人從外空方面來到本大會，他沒有讀過馬克斯的共產主義宣言，或美聯社或聯合通訊社的電報，或其他獨佔事業的出版物，他問及世界瓜分的情形，然後在世界地圖上看到世界的財富是爲四、五個國家的獨佔事業所瓜分，他立刻會說，“世界瓜分的情形很壞，世界是備受剝削”。他看到在本大會，發展落後國家佔大多數，他可能會說大多數出席大會的國家都被剝削，並已被剝削很久；剝削的方式固然彼此不同，但是它們始終被剝削。這就是他的斷語。

一八七。在赫魯曉夫先生的講詞〔第八六九次會議〕中有一句話特別引起我們注意，因爲它有內在的重要性：這就是他所說蘇聯在任何國家內沒有殖民地，也沒有投資。假定世界各國所有的代表都能說同樣的話：“我國在任何外國都沒有殖民地或任何投資，”我們現在受災禍威脅的世界，將成爲如何美好的世界。

一八八。何必旁敲側擊呢？關鍵就在此；和平與戰爭，軍備競賽或裁軍的問題的關鍵就在此。從人類的最初時候起戰爭的爆發是爲一個基本原因所促成：就是一方面要掠奪另一方面的財富。一旦掠奪的哲學消滅時，戰爭的哲學也就消滅。殖民地也就消滅；獨

佔事業剝削各國的現象也將消滅；然後人類才可以沿着進展的途徑真正前進一步。在走這一步以前，在到達這個階段以前，全世界人民不得不經常的在被捲入某種危機或核浩劫的威脅之下生活。何以呢？因為某幾方面爲了它們的利益要維持此種掠奪狀態，維持它們的剝削。

一八九。我們在此曾討論過古巴的事件。我們與我們的帝國主義——這就是說，直接對付我們的帝國主義——之間已發生許多問題；經過此等問題，我們的事件使我們獲得很多教訓。但是，追根究底，所有帝國主義都很相像；它們彼此都有聯繫。剝削拉丁美洲或世界任何其他部分的人民的國家與世界其他國家的剝削都有聯繫。

一九〇。在美國總統的講詞之中有一點使我們大爲驚駭，他說：

“在發展中的地區，我們必須力求促進和平的改革，並協助經濟及社會的進展。爲達到此目的——協助和平的改革——凡遇緊急事變，國際社會必須能夠藉聯合國觀察員或部隊表現它的注意。我希望會員國就秘書長報告書內所提的建議採取積極行動，即在秘書處內設置合格的幹部去協助他應付有關聯合國軍隊的將來需要。”〔第八六八次會議，第五十段。〕

一九一。換言之，在考慮拉丁美洲、非洲、亞洲與海洋洲的發展地區之後，他主張促進和平改革並建議利用聯合國觀察員或部隊予以協助。但是美國的成立是經過反抗殖民主義者的革命。一七七六年七月四日在 Philadelphia 所通過的獨立宣言承認各地人民有權利以革命獲得解放，脫離殖民地制度或任何壓迫制度，但是美國政府今天主張利用聯合國部隊去阻止革命。

一九二。美國總統又說：

“秘書長現在建議各會員國應維持準備狀態，以便隨時應付聯合國方面可能的將來請求，調派軍隊去參加聯合國部隊。凡出席本大會的各國應派定若干本國軍隊去響應此項需要，以便遇有需要時，此等軍隊可以參加聯合國部隊。辦理這件事的時間就是現在——在本大會。

“對現在接獲美國協助的各國，我要確定的說，我們贊成利用此種協助去幫助它們，如秘書長所建議，使它們本國軍隊隨時在準備的狀態。”〔同上，第五十二及五十三段。〕

換言之，他建議凡設有美國根據地並接獲美國協助的各國應獲得更多的協助以便成立此等緊急部隊。

一九三。艾森豪總統還說：

“爲協助秘書長的努力，美國也願意派定大量的海空運輸便利隨時準備去幫助在將來任何緊急事變之中聯合國所請求的部隊調動。”〔第八六八次會議，第五十三段。〕

一九四。這就是他建議將美國的船舶與飛機供此等緊急軍之用。現在我們要在聲明，當全世界人民不能確知此等緊急軍不會爲殖民主義者及帝國主義者服務的時候，古巴代表團不能贊成此種緊急軍，尤其是因爲緊急軍可能爲人所利用去反對人民的權利，而使人民成爲受害者。

一九五。這就是許多國家代表團所提及的許多問題的癥結所在。純然因爲時間的關係，我只想略述古巴對於剛果問題的意見以便列入紀錄。

一九六。既然我們的立場是反對殖民地制度並反對剝削發展落後國家，我們當然譴責聯合國軍隊在剛果的干涉方式。第一，雖然徵集聯合國軍隊的目的是對付干涉的軍隊，但是它們並未實現此項目的。它們等待很長久使第一次衝突有機會發生。這還不够，它們又讓第二次衝突有發生的時間與機會。最後，在佔領無線電臺與飛機場的期間，它們使所謂“第三者”可以起來——我們早已很知道在此種情形之下可以起來的救星。一九三四年，一名救星在我們國家內出現，他的名字是 Fulgencio Batista。在剛果，他的名字是莫布土。在古巴，我們的救星每天訪問美國大使館；顯然在剛果也發生同樣的情形。難道就是我們這樣說嗎？不。這是由獨佔事業最熱烈支持者之一的雜誌所報導；既然它熱烈支持獨佔事業，它絕不會反對獨佔事業。它不至於贊成魯孟巴，因爲它是反對他的；它贊成莫布土。但是它說明莫布土是誰，他如何出現，他如何開始工作；最後，時代雜誌 (Time Magazine) 在它的最近一期說莫布土時時訪問美國大使館，並與館內官員作長期的討論。上星期某一午後，莫布土與 Camp Leopold 官員舉行會議，並博得他們的大聲疾呼的支持。該晚，他到剛果無線電臺——就是不准魯孟巴利用的剛果無線電臺——突然宣佈軍部已起而執政。這一切事情是發生在他常常訪問美國大使館，並與該處官員作長時間談話之後。這是獨佔事業的保衛者，時代雜誌所報導。換言之，殖民主義者在剛果的活動，早已非常顯著；因此，我們的意見是，這件事已做錯

了，殖民主義的利益獲得了支持；所有事實表示，剛果的人民以及正義是站在始終保衛其本國利益的唯一領袖方面，即魯孟巴方面。

一九七。如果，雖然剛果已發生此種情形，而這個神秘的“第三者”在剛果國內出現，不但去反對剛果人民的正當利益，而且去反對剛果的合法當局，但是亞洲、非洲各國竟然爲了保衛剛果的利益能夠協調這些合法當局，這便很好。但是如果協調不獲成功，這個不但獲得人民與國會的支持，而且堅決反對獨佔事業利益，並代表其人民的人物應當得到理智與正義的支助。

一九八。關於阿爾及利亞的問題，我無須說，我們是一百分之一百贊成阿爾及利亞人民的獨立權利。說阿爾及利亞是法蘭西的一部分，是荒謬可笑的——正像既得利益方面在世界上所勉強製造的許多荒謬可笑的事。過去若干其他國家也曾提出類似的聲明，企圖保留它們的殖民地。所謂“合一”在歷史上始終是失敗。讓我們將這個問題倒過來看：假定阿爾及利亞是宗主國，而它竟然宣佈某一部分歐洲是它的領土的不可分的一部分？這種理論是很牽強的，缺乏一切意義。阿爾及利亞屬於非洲，正像法蘭西屬於歐洲一樣。這些非洲人民多年以來繼續其英勇的戰爭去抵抗宗主國。

一九九。或許甚至於當我們在此冷靜討論的時候，政府或法國軍隊正在以機關槍及炸彈打擊阿爾及利亞的村莊。許多人很可能在死亡之中；在這個鬭爭中，公理是在那一方面，是十分明白的；此項鬭爭，可以不致於忽略少數人的利益而予以結束，但是這些少數人現在已被利用爲拒不予十分之九阿爾及利亞人民獨立權利的藉口。但是聯合國仍然袖手旁觀。我們急急忙忙的到剛果去；但是我們對於阿爾及利亞並不如此熱心！阿爾及利亞政府確是一個政府，因爲它代表幾百萬作戰的阿爾及利亞人；假定它竟然請求聯合國派遣軍隊到那邊去，我們也同樣的熱心嗎？我希望我們應當以同樣的熱心去應付，但是以大不相同的目的，就是說爲了保衛殖民地人民的利益，而並不是保衛殖民主義者的利益。

二〇〇。因此，我們是站在阿爾及利亞人民的方面，正如我們是站在非洲其餘殖民地人民方面，站在忍受南非聯邦所實施的歧視政策的許多黑人方面。我們也同樣的站在要求自由的那些人民方面，不但是政治自由——因爲要得到一面旗、一個徽章、一個國歌以

及地圖上的一種色彩是很容易的——但是經濟上也要自由，因爲我們大家應當承認一非常重要的真理，即沒有經濟獨立便不可能有政治獨立；沒有經濟獨立的政治獨立是一種幻想；因此，我們支持它們政治及經濟自由的要求。自由並不以一面國旗、一個徽章以及聯合國的代表權構成。

二〇一。我們想提請注意另一項權利：這就是古巴人民最近在羣衆大會上所宣佈的一項權利；就是發展落後國家，有將其本國天然資源以及獨佔事業在他們國家內的投資收爲國有，不予補償的權利；換言之，我們主張將發展落後國家內的天然資源及外國投資收爲國有，實際上，如果工業化國家要同樣的做，我們並不反對。

二〇二。如果各國要在政治方面真正自由，它們必須在經濟方面真正自由；我們必需協助它們。

二〇三。有人在答辯時將要問我們關於外國投資的價值；我們的答覆就是先查詢從此等投資方面所獲得利潤的價值；從殖民地及發展落後國家人民方面搜括利潤即非幾百年，亦有幾十年。

二〇四。迦納共和國總統在他對大會的講詞〔第八六九次會議〕中曾提出一提案；我們很想予以支持；他的提案是非洲應肅清所有軍事根據地，從而肅清核武器根據地；換言之，這是使非洲避免核戰爭危險的提案。南極洲早已在辦理這件事。既然我們在向裁軍方面進展，關於使世界某幾部分避免核戰爭危險的問題，何以我們不使它向前進展呢？

二〇五。如果非洲再生——這是我們今天開始知道的非洲，不是地圖上或小說之中以及好萊塢影片中所描寫的非洲，也不是以矛爲武器的半裸體部落人民的非洲，他們一開始與白種人英雄衝突便逃走；白種人英雄殺非洲土人愈多便愈爲英雄；我們所指的非洲是由 Kwame Nkrumah 以及 Sékou Touré 等領袖們所代表的非洲，Nasser 的阿拉伯世界的非洲，真正的非洲，那個被壓迫的大陸，被剝削的大陸，爲數百萬奴隸的誕生地的大陸，這個非洲在過去充滿了悲痛。我們對於這個非洲有我們的職責：我們必須拯救它，使它避免毀壞的危險。

二〇六。請其他國家提出若干賠償！既然西方國家曾使非洲受許多災難，請西方國家略爲補償，即維護它，使它避免核戰爭的危險，就此項危險而言，將它宣佈爲自由地帶。請它們不要在非洲設置核根據地！即

使我們不能做別的事，我們至少可以將本大陸保留為維護人類生命的神聖地帶！我們熱烈支持此項提案。

二〇七．關於裁軍問題，我們真心誠意支持蘇聯的提案〔A/4505〕，我們並不以此為恥。我們認為它是一個正確的、具體的、意義清楚的、明白的提案。我們曾審慎研究艾森豪總統在此的講詞——他並沒有確實提及裁軍、發展落後國家的發展，或殖民地問題。如果受了捏造的宣傳影響如此重大的美國國民能夠客觀將美國總統的聲明〔第八六八次會議〕與蘇聯總理的聲明〔第八六九次會議〕加以比較，因此他們能夠看出誰的講詞表示對世界問題真正感到憂慮，看出誰的講詞是清楚而誠懇，看出誰真正要求裁軍，誰反對裁軍及其理由何在，這確實很有價值。蘇聯的提案是不能再清楚了。蘇聯的解釋已不能再予以增益。既然以前沒有人曾經如此清楚地討論如此重大的問題，何以還要提出保留呢？

二〇八．世界歷史已給我們悲慘的教訓，即軍備競賽總是引起戰爭；同時，我們的責任從來沒有比現在更大，因為戰爭對於人類從來沒有成為如此巨大的慘禍。人類對於這個問題非常關切，因為人類生存的根本問題已受威脅；但蘇聯代表對於這個問題說過什麼話呢？他提出普遍澈底裁軍的提案。現在我們還有什麼其他要求呢？如果我們還有其他要求，讓我們提出此種要求；如果我們能夠要求更多的保障，就讓我們要求；但是這個提案的內容已不能更為清楚、確定了；在歷史的現階段，我們不能拒絕這個提案，否則我們必須負擔將我們牽入戰爭危險或戰爭本身的責任。

二〇九．何以這個問題不應在大會提出呢？何以美國代表團不願意在本大會討論這個問題呢？我們沒有判斷能力嗎？我們沒有討論這個問題的權利嗎？一定要召集一個特別委員會嗎？何以不採取最民主的方法？換言之，讓大會，讓所有的代表在此討論裁軍問題；讓每個人明白說明他的態度，使大家看清楚誰要裁軍，誰不要裁軍；誰要玩弄戰爭，誰不要玩弄戰爭，誰在背棄人類的期望，因為人類絕不可以被卑鄙的自私自利的方面拖入巨大的慘禍之中。

二一〇．我們人民必須設法避免此種慘禍，俾人類以其知識和才智所創造的一切，不致於用來破壞人類本身。

二一一．蘇聯代表已說得很坦白——我很客觀的說這句話——我堅請大家考慮此等提案，並請每人表白他的態度。這究竟不純然是代表的問題；這是人民

公論的問題。戰販與黷武主義者必須由世界人民公論予以暴露並譴責。這不只是少數民族的問題：這與全世界有關。戰販與黷武主義者必須予以揭穿；這是人民公論的任務。這個問題不但必須在大會內討論，而且必須在整個世界之前，整個世界的偉大會議之前討論，因為萬一發生戰爭，不但是領袖們，而且是數億完全無辜的人民將被殲滅。

二一二．就是為了這個理由，我們以世界人民代表的資格，或一部分世界人民的代表資格在此集會，因為本大會還不齊全，在中華人民共和國尚未派遣代表出席以前，本大會便不齊全。在它尚未派代表出席以前，世界人民之中有四分之一是缺席的。但是我們既然在此，有講話坦白的職責，不要逃避問題。我們大家都必須討論這個問題；這個問題太嚴重，不可予以忽視。它比經濟援助以及其他義務更為重要，因為這是保全人類全體生命的義務。我們大家都必須論述這個問題；我們必須為了建立和平，或至少為了揭穿黷武主義者及戰販而鬪爭。

二一三．而且最重要的，如果我們發展落後國家要有進展的機會，如果我們要有機會使我們的人民享受較高的生活水準，讓我們為和平而鬪爭，讓我們為裁軍而鬪爭；以世界軍備費用的五分之一，我們便可以促進所有發展落後國家的發展，每年滋長率達百分之十。以各國消耗在軍備方面的資源的五分之一，我們一定可以提高人民的生活水準。

二一四．裁軍有什麼障礙呢？誰需要武裝呢？想要加強軍備的人就是要保持殖民地，要維持其獨佔事業，要保留它們對於中東石油，拉丁美洲、亞洲及非洲天然資源的控制，並需要軍事實力以保護它們的利益的人們。人人知道，此等領土是根據強權的法則被佔領而淪為殖民地；根據強權的法則，數百萬人民淪為奴隸；世界上此種剝削是為強權所維持。因此，凡竭力設法阻止裁軍的人們就是要維持軍事實力以期保留對各地人民天然資源與財富以及發展落後國家低廉勞工的控制的人們。

二一五．我們承允說話坦白；除此以外，也沒有其他說真話的方法。因此，殖民主義者是反對裁軍。以世界人民公論為武器，我們必須竭力逼迫他們接受裁軍，正如我們必須強迫它們尊重人民對經濟與政治解放的權利一樣。

二一六．獨佔事業反對裁軍，因為，除了它們必須以武器保衛其利益以外，軍備競賽對於它們總是很

好的生意。舉例言之，人人知道第二次世界大戰使這個國家的龐大獨佔事業的資本擴大一倍。正像兀鷹一樣，獨佔事業是以人類的屍體為其食糧，而屍體就是戰爭的收穫；戰爭是一種生意。凡以戰爭為買賣並以戰爭致富的人們，必需予以揭露。我們必須使世界人民完全明白當前的情形，並且告訴他們誰是以人類的前途，戰爭的危險為買賣，尤其是因為現在的戰爭是非常可怕，在戰爭後人類便沒有自由或得救的希望。

二一七。我們發展落後的弱小國家堅請大會全體，而尤其是其他發展落後弱小國家，致力於此項任務並將這個問題在此提出討論，因為如果由於我們對於這個基本問題的疏忽或缺乏堅決態度，不肯費力，而使整個世界陷於戰爭的危機，那末鑒於戰爭的後果，我們從此不能原諒我們自己。

二一八。現在還有一點：依照某些報紙所載，這也是古巴代表團所要提出的若干點之一。這當然就是中華人民共和國的問題。

二一九。其他代表團早已講到這個事情。我們要說這個問題從來沒有提出討論實際上無異否認聯合國的“存在的理由”及其基本性質。何以它從來沒有被討論呢？因為美國政府不要討論嗎？何以聯合國大會要放棄它的討論這個問題的權利呢？

二二〇。近年來許多國家已參加聯合國。中華人民共和國在六億以上的人民之中佔有百分之九十九；反對討論這個國家在聯合國的表權，無異否認歷史的現實、事實及生命本身的現實。這簡直是荒謬；這個問題甚至於從來不提出來討論真是荒謬可笑。

二二一。既然佛朗哥的代表，已在此地，我們可以將這件不幸的事——不討論中華人民共和國代表權的問題——繼續好久呢？

二二二。主席是否可以讓我最莊重的態度表示我對於這個問題的意見而不開罪任何人呢？

二二三。主席：我認為說明主席的立場對於古巴總理是很公允的。主席認為，發言時涉及各國元首個人或聯合國會員國政府的元首個人，不論他們本人出席本大會與否，與大會尊嚴或我們在我們的辯論之中所要保持的禮貌不相符合。我希望古巴總理認為這是一項公允而合理的規則。

二二四。Mr. CASTRO，古巴總理：我們對於聯合國的起源略加評議。聯合國是在對法西斯主義的鬭爭之後並在數千萬人死在戰場之後建立起來的。從損

失如此多的生命的鬭爭之中產生本組織，作為希望的象徵。但是非常的矛盾仍然存在。當美國兵士在關島，或果德卡納爾島，或沖繩島，或太平洋的許多其他島嶼之一的上面死亡的時候，中國大陸上的人們也在對同一敵人作戰，而這些人現在竟然不能獲得權利去討論他們參加聯合國的問題。雖然西班牙藍色師團的兵士為了保衛法西斯主義在蘇聯作戰，中華人民共和國不能獲得權利在聯合國內討論它的問題。但是，從德國納粹主義以及義大利法西斯主義方面產生，並利用希特勒的槍炮與飛機，以及墨索里尼的“黑衫黨”支持取得政權的政府，竟然寬宏大量的獲准加入聯合國。

二二五。中國人口佔世界人口四分之一。那一個政府是世界最大的民族的真正代表呢？顯然的，這是中華人民共和國政府。美國第七艦隊的干涉阻撓了中國的內戰；在此種情勢之中，它們維持另一政權。在此大家可以適當的問，這個中國大陸以外國家的海軍（既然關於大陸以外來的干涉有人講了很多的話，在此值得再予申述）有什麼權利去干涉中國的內政呢？如有人能加以解釋，便很有意義。此種干涉的唯一目的就是要在這一片領土上維持一幫支持者，並阻止該領土的完全解放。從任何觀點看來，這是荒謬而不法的事態，也就是美國政府不要討論中華人民共和國問題的原因。

二二六。我們要在紀錄上載明，這就是我們的立場，我們支持這個項目的討論，並支持中國人民的合法代表，亦即中華人民共和國政府代表，出席聯合國大會的權利。

二二七。我很知道，在本大會任何人想擯棄通常據以判斷各國代表的固定觀念，都略有困難。我一定要說，我們出席本大會不帶有任何成見，我們要客觀分析問題，不怕其他的人如何想法，也不怕我們的立場可以產生何種後果。我們忠實而坦白，但是我們並不是贊助佛朗哥的人。因為我們並不贊成許多西班牙男女所忍受的不公正的行為；在二十多年以後，他們仍然被幽禁在西班牙的牢獄之中；他們曾經與林肯師團的美國人共同作戰，而成為這些美國人的戰友；那些美國人在西班牙作戰是為了尊重那位偉大的愛國志士的精神。

二二八。最後，我們要信任大家的理智與正當態度。我們要總結我們對於這些世界問題某幾方面所懷抱本來毫無可疑的主張。我們在本大會所陳述的我們的問題，是世界許多問題的一部分。今天攻擊我們的

那些人，就是在世界其他部分幫助攻擊其他人民的那些人。美國政府不能站在阿爾及利亞人民方面；它不能站在阿爾及利亞人民方面，因為它與其宗主國法蘭西有聯繫。它不能站在剛果人民方面，因為它與比利時有聯繫。它不能站在西班牙人民方面，因為它與西班牙有聯繫。它不能站在波多黎各人民方面，因為他們的民族人格已被它破壞五十年之久。它也不能站在要求收回巴拿馬運河的巴拿馬人民方面。它不能支持拉丁美洲、德國或日本民政權力的高漲。它不能站在要求土地的農民方面，因為它與大地主有聯繫。它不能站在世界各地要求改善生活情況的工人方面，因為它與獨佔事業有聯繫。它不能站在要求自由的殖民地方面，因為它與殖民者有聯繫。這就是說，它是支持佛朗哥，支持阿爾及利亞的殖民地化；支持剛果的殖民地化；它是要維持它在巴拿馬運河的特權與利益，並支持世界各地的殖民地制度。它是支持德國黷武主義，並支持德國黷武主義的復萌。它是支持日本黷武主義，並贊成日本黷武主義的復萌。

二二九。美國政府忘記數百萬的猶太人在歐洲集中營內被納粹黨人所殺；納粹黨人現在又恢復他們在德國軍隊中的勢力。它忘記英勇鬪爭反對外國佔領而被殺的法國人；他忘記在渥馬哈海濱、齊格非戰線、在魯爾、在萊茵以及其他亞洲的火線上死亡的美國兵士。美國政府不能支持各國的領土完整與主權。爲什麼呢？因為它必須限制各國的主權才能維持它的軍事根據地；每個根據地是刺入各國主權的匕首；每個根據地是對主權的限制。因此，它不得不反對各國的主權，因為它必須經常限制各國的主權以便維持其以根據地包圍蘇聯的政策。

二三〇。我們相信美國人民並未獲得有關這些問題的適當解釋。但是美國人民只須想像假定蘇聯開始在古巴、墨西哥或加拿大設置一週圍的核根據地，美國將如何的不安，而美國人民也會感到不安全、不鎮定。世界人民，包括美國人民，必須予以教導，使他們能夠看到一個問題的另一方面，能夠從另一人的立場去觀察問題。發展落後人民不應當總是被稱爲侵略者；革命分子不應當被稱爲侵略者，或美國人民的敵人。我們不能成爲美國人民的敵人，因為我們早已看到許多美國人像 *Carleton Beals*，或 *Waldo Frank*，以及其他聲譽卓著的知識分子。他們想到當前的錯誤，想到對我們的缺乏友好的態度便流淚；有許多美國人，最人道的、最進步的以及最受尊重的作家，他們代表這個國

家早期的領袖，像華盛頓、傑佛遜及林肯等的高尚的精神。我說這句話的時候並不帶有政治煽動意義，而是表示我們所感到的對於這些人的誠懇敬佩，因為他們曾經使他們的人民脫離殖民地的地位；他們戰鬥的目的並不是爲了要使他們的國家今天可以成爲世界上的反動派、流氓、大地主、獨佔事業、剝削者、黷武主義及法西斯主義的盟友，換言之，就是最倒退的反動的勢力的盟友；他們的目的是要使他們的國家始終是高尚而公正的理想的擁護者。我們很知道，有人今天明天以及長此以往，將如何描寫我們去欺騙美國人民。但是這沒有關係。我們在這個歷史性的大會上陳述我們的意見是盡我們的職責。

二三一。我們宣佈各國民族都有保持其民族完整與民族性的權利；凡是陰謀反對民族主義的人們都知道民族主義的意義是人民要恢復他們自己的財產，他們的財富，他們的天然資源。總之，我們贊成一切民族的所有高尚要求。這就是我們的立場。我們目前是，以後也永遠是贊成一切公正的事情；反對殖民地制度、剝削、獨佔事業、黷武主義、軍備競賽以及戰販。我們將來總是反對這些事情。這就是我們的立場。

二三二。最後，在履行我們認爲是我們的職責時我要在本大會之前援引夏灣拿宣言的主要部分。夏灣拿宣言是古巴人民對哥斯大黎加聖約瑟宣言的答覆。⁵一百萬以上的古巴人曾經集合起來，不只是十個人，或一百個人，或十萬人。凡對此懷疑的人可以前往我們在古巴舉行的下一次的羣衆大會或大會去點數，他們可以確定看到他們很少有機會看到的如此熱烈，而知道事情很清楚的人民的現象；這是人民在熱烈保衛他們最神聖的利益時方才有的現象。

二三三。那一次大會是爲了哥斯大黎加的宣言而召集；在那次大會上經過與人民磋商並在人民一致贊同下宣佈此等原則爲古巴革命的原則。

“古巴人民國民大會譴責大規模的土地佔有，認爲它是農民貧困的原因並且是落後而不人道的農業生產制度；它譴責飢餓工資以及非法的保有特權方面對人類勞動的非人道剝削；它譴責文盲的情形教師、學校、醫師及醫院的缺乏；以及在美洲各國內對老年人缺乏協助的情形；它譴責對黑人及印地安人的歧視；它譴責對婦女的不平等待遇與剝削；它譴責政治及軍事的寡頭政治，因爲

⁵ 參閱美洲國際組織：第七次外交部長諮商會議，藏事文件。

它使我們人民窮困，阻礙他們的民主發展以及他們主權的充分行使；它譴責將我們本國的天然資源讓給外國獨佔事業，因為這是犧牲並出賣本國人民利益的政策；它譴責絲毫不顧人民要求以便服從外國方面的命令的政府；它譴責爲了促進寡頭政治的利益及帝國主義的壓迫政策，利用羣衆通訊媒介對人民作有系統的欺騙；它譴責獨佔機關所保有的新聞獨佔事業，因為此等事業是獨佔托辣斯及其代表的工具；它譴責壓迫的法律，因爲此等法律阻止工人、農民、學生以及知識分子，即各國的最大多數人民，去組織團體並爲社會及愛國的要求而奮鬥；它譴責帝國主義獨佔事業以及其他的企業，因爲它們不斷掠奪我們的財富，剝削我們的工人與農民，吮吸我們的經濟的血液，並使其長期落後，使拉丁美洲的政治屈服於它們的謀劃與利益。總之，古巴人民國民大會譴責人對人的剝削以及帝國主義資本對發展落後國家的剝削。

“因此，古巴人民國民大會向美洲以及全世界人民宣佈農民對土地的權利；工人對其勞動成果

的權利；兒童的教育權利；病人的治療及住院的權利；青年人的工作權利；學生的職業訓練及科學教育的權利；黑人及印地安人取得充分人類尊嚴的權利；婦女取得公民、社會及政治平等的權利；老年人取得晚年安全的權利；知識分子、藝術家及科學家利用其作品爲改進世界而奮鬥的權利；各國將帝國主義獨佔事業收歸國有從而挽救全國財富與資源的權利；各國與世界各地人民自由貿易的權利；各國享有充分主權的權利；各國人民將其軍事堡壘改變爲學校的權利以及武裝其工人（因爲在這方面我們不得不特別注意武裝並將我們的人民武裝起來以防禦帝國主義的攻擊）、農民、學生、知識分子、黑人、印地安人、婦女、青年、老人、所有被壓迫被剝削的人民的權利，使他們自己可以保衛他們的權利及命運。”

二三四。有些人要知道古巴革命政府的路線是什麼。好，現在你們已知道我們的路線了。

午後八時二十分散會

第八七三次會議

A/PV 873

一九六〇年九月二十七日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

議程項目九

一般辯論(續前)

一. Mr. GHEORGHIU-DEJ (羅馬尼亞)¹ 本人要從這個崇高的講壇再度表示羅馬尼亞人民及其政府特別重視聯合國，因爲本組織的主要目標在促進各人民與各國之間的多邊合作，使人類免受戰爭的災禍，並且時時刻刻鞏固和平。

二. 本屆大會的辯論自始就在全世界引起共鳴。第一，召開本屆大會是爲了討論緊急國際問題，而這些問題的解決對於今日世界的演變，也許會有深遠的影響。本人所想的主要問題是廢除殖民制度以及達成普遍澈底裁軍。

¹ Mr. Gheorghiu-Dej 以羅馬尼亞文發言，其演詞英文稿係由羅馬尼亞代表團供給。

三. 供本屆大會特別重要的另一因素是許多國家元首和政府首長參與大會的工作。這是因爲他們對於人類的命運、和平的前途以及各人民之間的友好了解，具有極高的責任心。蘇聯政府首長爲達到這個目的而作的極有價值的倡導，雖然若干政府採取保留態度，但是世界各地反應熱烈。

四. 本人敢於希望爲澈底討論議程所載主要問題，並且切實使其解決的有利環境，已經因此樹立。

五. 本屆會一開會就有意義重大的盛事：最近獲得獨立的各非洲國家以及賽普勒斯共和國正式入會。本人要代表羅馬尼亞人民和政府，全心全意歡迎這些新的獨立國家，而且我要向他們表示我們和各民族爲自由獨立所作的正義的鬪爭，是完全團結一致的。新國家的興起與這件事情所造成的前進運動，是強大社會力量的一大支流，這股力量在我們這個時代決定歷史發展的方向。

六. 聯合國會員國的增加，使聯合國更接近真正成爲世界組織的日子，而且對於鞏固本組織的威權與